



FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- SUPER QUARTZ: CASQUE DE CHANTIER SERRAGE BOUTON **QUARTZ UP III:** CASQUE DE CHANTIER SERRAGE ROTOR **Instructions d'emploi:** Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque.. ■ **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE:** Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage de Delta plus. N'utiliser que les accessoires fournis par Delta plus. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGE:** Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête. -> (1) SUPER QUARTZ : Système de réglage « PUSH→ » (situé sur le bandeau arrière du casque) : par pression sur bandeau. -> (2) QUARTZ UP III : Système de réglage « ROTOR→ » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. QUARTZ UP III: Système de réglage « ROTOR→ » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. **Limites d'utilisation:** PRÉCAUTIONS ET LIMITES ÉLECTRIQUES LORS DE L'UTILISATION: ■ **AVANT TOUTE UTILISATION,** l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI : il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. ■ **APRÈS TOUTE UTILISATION** : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). ■ **DURÉE DE VIE:** La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans (SUPER QUARTZ) et 3 ans (QUARTZ UP III) après sa première utilisation, ou 7 ans (SUPER QUARTZ) et 5 ans (QUARTZ UP III) après sa date de fabrication. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. **ATTENTION** : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. **Instructions stockage/nettoyage:** Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ **ATTENTION** : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque.

EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS- SUPER QUARTZ: BUTTON ADJUSTMENT SAFETY HELMET **QUARTZ UP III:** ROTOR ADJUSTMENT SAFETY HELMET **Use instructions:** For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ **ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions from Delta plus. Only use accessories provided by Delta plus. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 63 cm head circumference. -> (1) SUPER QUARTZ : Adjustment system « PUSH→ » (located on the helmet's rear neck strap): headband press. -> (2) QUARTZ UP III : Adjustment system «ROTOR→ » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. QUARTZ UP III: Adjustment system «ROTOR→ » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. **Usage limits:** ELECTRICAL LIMITS OF USE AND PRECAUTIONS: ■ **BEFORE USE,** the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet must not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. ■ **AFTER USE:** if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ **SHELF LIFE:** The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having being subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years (SUPER QUARTZ) et 3 years (QUARTZ UP III) after the first usage, or 7 years (SUPER QUARTZ) and 5 years (QUARTZ UP III) according to the manufacturing date. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection. **Storage/Cleaning instructions:** Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. The product must be transported in its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection.

ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- SUPER QUARTZ: CASCO DE OBRA AJUSTABLE POR BOTÓN **QUARTZ UP III:** CASCO DE OBRA AJUSTABLE POR SISTEMA ROTOR **Instrucciones de uso:** Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje de Delta Plus. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por Delta Plus. ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES:** Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Sistema de ajuste « PUSH→ » (ubicada detrás del casco): por presión sobre banda. -> (2) QUARTZ UP III : Sistema de ajuste « ROTOR→ » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. QUARTZ UP III: Sistema de ajuste « ROTOR→ » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. **Limites de aplicación:** LIMITES DE USO ELÉCTRICO Y PRECAUCIONES: ■ **ANTES DE USARLO,** el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo: es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. ■ **DESPUES DE USARSE:** Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ **Vida útil:** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años (SUPER QUARTZ) o 3 años (QUARTZ UP III) después de su primera utilización o 7 años (SUPER QUARTZ) o 5 años (QUARTZ UP III) después de su fecha de fabricación. Este artículo no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un médico. **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizarse ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantice que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. Este artículo no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un médico. ■ **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento.

IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- SUPER QUARTZ: ELMETTO DA CANTIERE CON PULSANTE **QUARTZ UP III:** ELMETTO DA CANTIERE CHIUSURA ROTOR **Istruzioni d'uso:** Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. ■ **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (cancellino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio di Delta Plus. Utilizzare solo gli accessori forniti da Delta Plus. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Sistema di regolazione « PUSH→ » (posizionato sulla parte posteriore dell'elmetto): tirando sulla fibbia. -> (2) QUARTZ UP III : Sistema di regolazione « ROTOR→ » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in senso orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. QUARTZ UP III: Sistema di regolazione « ROTOR→ » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in senso orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. **Restrizioni d'uso:** PRECAUZIONI E LIMITI ELETTRICI D'USO: ■ **PRIMA DELL'USO** l'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano al voltaggio nominale che si potrebbe verificare durante l'uso. Le proprietà d'isolamento elettrico di questo elmetto non devono essere sfruttate in situazioni a rischio di possibile riduzione, anche parziale, delle proprietà di isolamento. Le performance di isolamento elettrico sono garantite solamente se il presente casco è utilizzato unitamente altri dispositivi di protezione e di isolamento, adeguati ai rischi specifici del luogo di lavoro. ■ **DOPO L'USO:** se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ **DURATA IN USO:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali di utilizzo, questo casco dovrebbe offrire una protezione adeguata per 4 anni (SUPER QUARTZ) o 3 anni (QUARTZ UP III) a partire dal primo utilizzo; oppure di 7 anni (SUPER QUARTZ) o 5 anni (QUARTZ UP III) dalla data di fabbricazione. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento. **Instruzioni di stoccaggio/pulizia:** Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto, evitandone gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento.

PT ELMOS DE PROTEÇÃO PARA USO INDUSTRIAL- SUPER QUARTZ: CAPACETE DE ESTALEIRO COM BOTÃO **QUARTZ UP III:** CAPACETE DE ESTALEIRO COM APERTO ROTOR **Instruções de uso:** Para garantir uma proteção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnés, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de proteção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. ■ **ACCESÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem do Delta Plus. Utilizar apenas os acessórios entregues por Delta Plus. ■ **INSTALAÇÃO E/O REGULACIONES:** Para assegurar uma proteção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a viseira orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável do 53 ao 63 cm de tamanho de cabeça. -> (1) SUPER QUARTZ : Sistema de regulação « PUSH→ » (situado no painel traseiro do elmo.): por pressão sobre a banda. -> (2) QUARTZ UP III : Sistema de ajuste « ROTOR→ » (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. QUARTZ UP III: Sistema de ajuste « ROTOR→ » (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. **Limitação de uso:** LIMITES ELÉTRICOS DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: ■ **ANTES DA UTILIZAÇÃO,** o utilizador deve verificar se os limites eléctricos do capacete correspondem à tensão nominal normal durante a sua utilização. O capacete de isolamento não deve ser utilizado em situações em que existe um risco capaz de reduzir significativamente as suas propriedades de isolamento. O desempenho de isolamento eléctrico é apenas garantido se o capacete não for utilizado autonomamente: é necessária a utilização de outro equipamento de protecção de isolamento de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. ■ **APÓS A UTILIZAÇÃO:** se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). ■ **VIDA ÚTIL:** O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controlo diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fracturas) sobre o capacete o arnés e acessórios. Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma protecção dividida, de 4 anos (SUPER QUARTZ) o 3 anos (QUARTZ UP III) depois da primeira utilização, ou de 7 anos (SUPER QUARTZ) o 5 anos (QUARTZ UP III) da data de fabricação. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um médico. **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma protecção do produto, evitando-lhe choques, exposição a humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do gelo. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um médico. ■ **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento.

NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE- SUPER QUARTZ: OPZICHTERSHELM - SLUITING MET KNOP **QUARTZ UP III:** WERFHELM MET SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR **Gebruiksaanwijzing:** Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmaat van de drager om voldoende bescherming te bieden. De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wijzigen of verwijderen van een origineel onderdeel van de beschermende helm gevaarlijk is, behalve als de wijzigingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. ■ **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje, etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding van Delta Plus. Uitsluitend de door Delta Plus geleverde accessoires gebruiken. ■ **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Voor een efficiënte bescherming dient deze helm gedragen te worden met de vizier naar voren gericht en in rechte stand. Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). Vervelbaar voor een hoofdtrek van 53 tot 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Regelsysteem « PUSH→ » (aan de achterkant van de helm): door drukken op de stelband. -> (2) QUARTZ UP III : "ROTOR→"-afstelingsysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee te draaien totdat het hoofd comfortabel en gelijkmatig in de helm zit. **Gebruiksbeperkingen:** ELEKTRISCHE GEBRUIKS- EN VOORZORGSREKENEN: ■ **VOOR HET GEBRUIK** moet de gebruiker controleren of de elektrische grenzen van de helm overeenkomen met de nominale spanning waaraan de gebruiker tijdens het gebruik kan worden blootgesteld. De isolerende helm moet niet worden gebruikt als er een risico bestaat dat deels kan worden verminderd door de isolerende eigenschappen. Elektrische isolatieprestaties zijn alleen van toepassing als deze helm niet alleen wordt gebruikt: als het noodzakelijk is andere isolerende beschermende middelen te gebruiken met betrekking tot de risico's in het werk. ■ **NA HET GEBRUIK:** als de helm vuil of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ **LEVENSDUUR:** De levensduur van de product kan aangetast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren) op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtagetekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar (SUPER QUARTZ) of 3 jaar (QUARTZ UP III) na het eerste gebruik of 7 jaar (SUPER QUARTZ) of 5 jaar (QUARTZ UP III) na de fabricagedatum een goede bescherming. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Geen verf, oplosmiddelen, stickers of etiketten aanbrengen, behalve als dit volgens de instructies van de fabrikant wordt aangeraden. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Het product moet worden vervoerd in zijn eenheidsverpakking. Indien er geen eenheidsverpakking aanwezig is, gebruik dan een verpakking die het product beschermt tegen stoten, blootstelling aan vochtigheid, thermische risico's en blootstelling aan licht door het verwijderen te houden van ieder soort van product, materiaal of substantie die het zou kunnen beschadigen. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15° C. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken.

DE INDUSTRIESCHUTZHELME- SUPER QUARTZ: INDUSTRIESCHUTZHELM MIT DRÜCKSYSTEM **QUARTZ UP III:** BAUHELM MIT ROTOR-SYSTEM **Einsatzbereich:** Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch die teilweise Beschädigung der Innenkap und des Gurts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn ein Originalbauteilen des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmherstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmherstellers entspricht. ■ **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert von DELTA PLUS. Nur von DELTA PLUS geliefertes Zubehör verwenden. ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Für einen effizienten Schutz

muss dieser Helm mit dem Visier nach vorne getragen werden und gerade ausgerichtet. Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker). 53 bis 63 cm Kopfumgang einstellbar. -> (1) SUPER QUARTZ : Einstellsystem « PUSH→ » (am Hinterbein des Helms): durch Druck auf das Kopfband. -> (2) QUARTZ UP III : „ROTOR“=Einstellsystem→ » (am Hinterteil des Helms) : den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. Zum Lockern die Spannschraube nach hinten ziehen. QUARTZ UP III : „ROTOR“=Einstellsystem→ » (am Hinterteil des Helms) : den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. **Gebrauchseinschränkungen**: EINSATZGRENZEN HINSICHTLICH DER ELEKTRISCHEN SPANNUNG UND VORSICHTSMAßNAHMEN: ■ VOR DEM GEBRAUCH sollte der Anwender prüfen, ob die Einsatzgrenzen des Helms hinsichtlich der elektrischen Spannung der Nennspannung entspricht, mit der der Helm während des Gebrauchs in Kontakt kommen kann. Isolierhelme sollten nicht an solchen Stellen eingesetzt werden, wo ein derartiges Risiko besteht, das zu einer teilweisen Verminderung ihrer isolierenden Eigenschaften führen könnte. Die elektrischen Isolierungsfunktionen sind nur gewährleistet, wenn dieser Helm nicht als einzige Schutzmaßnahme eingesetzt wird: Es ist daher notwendig, weitere isolierende Schutzausrüstungsgegenstände entsprechend der bei der Tätigkeit bestehenden Gefahren einzusetzen. ■ NACH DEM GEBRAUCH: Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche, sollte er entsprechend den nachstehenden Reinigungsempfehlungen gereinigt werden (Pflege/Aufbewahrung). ■ LEBENSDAUER: Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Zeichen, wie Bruch, Sprödhheit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenbause überprüf werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw (SUPER QUARTZ) und 3 Jahre bzwz (QUARTZ UP III), bis 7 Jahre (SUPER QUARTZ) und 5 Jahre (QUARTZ UP III) nach Herstellungsdatum gewährleisten. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ACHTUNG: Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspektions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen**: Keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen läßt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Das Produkt muss in seiner Einzelverpackung transportiert werden. Bei fehlender Einzelverpackung eine Verpackung verwenden, die den Schutz des Produkts gewährleistet, Einwirkungen von Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Risiken und Licht verhindert und es von allen Produkten, Materialien oder Substanzen fernhält, die zu einer Beschädigung führen könnten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden.Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transportes nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15° C. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ ACHTUNG: Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspektions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken.

PL PRZEMYSŁOWE HELMY OCHRONNE- SUPER QUARTZ: HEŁM OCHRONNY, WIĘZBA NA PRZYCISK QUARTZ UP III: HEŁM OCHRONNY, SYSTEM REGULACJI ROTOR **Zastosowanie**: Aby kask zapewniał wystarczającą ochronę, powinien być odpowiednio dobrany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby energia uderzenia była pochłaniana przez skorupę i więzbo, co skutkuje ich znieszczeniem lub częściowym uszkodzeniem. Nawet jeśli takie uszkodzenia nie są natychmiast widoczne, zaleca się wymianę kasku, który doznał poważnego uderzenia. Zwraca się również uwagę użytkowników na ryzyko związane z modyfikacją lub usunięciem któregokolwiek z oryginalnych elementów kasku ochronnego, z wyjątkiem modyfikacji lub usunięć zalecanych przez producenta. Kaski w żadnym wypadku nie powinny być dostosowywane do mocowania akcesoriów w sposób inny niż zalecany przez producenta. ■AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE: Akcesoria orasku/lub części zamienne (potnik z gąbki, części więzby, pasek podbródkowy, czasza chroniąca przed hałasem itp.), jeśli są dostępne, są dostarczane wraz z instrukcjami montażu de DELTA PLUS. Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę Delta Plus. ■ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: W celu zapewnienia skutecznej ochrony, helm należy nosić ciaszkiem skierowanym do przodu i na prosto. Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt ściśnięte ani zbyt luźne). Regulacja od 53 do 63 cm obwodu głowy. -> (1) SUPER QUARTZ : System regulacji „PUSH→“ (umiejscowiony na opasce z tyłu kasku): poprzez nacisk na opaskę. -> (2) QUARTZ UP III : System regulacji „ROTOR→“ (umiejscowiony z tyłu kasku): zacinając poprzec kręcenie przyciskiem zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do momentu, gdy głowa będzie równomiernie i wygodnie ułożona w kasku. Odkręcić, kręcąc pokrętko do tyłu. QUARTZ UP III: System regulacji „ROTOR→“ (umiejscowiony z tyłu kasku): zacinając poprzec kręcenie przyciskiem zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do momentu, gdy głowa będzie równomiernie i wygodnie ułożona w kasku. **Zakres stosowania**: ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA: ■ PRZED PRZYSTAPIENIEM DO PRACY użytkownik powinien sprawdzić czy specyfikacje helmu pozwalają na pracę przy przewidywanych napięciach nominalnych. Helm elektroizolacyjny nie może być używany w sytuacjach, w których istnieje ryzyko nawet częściowego pogorszenia właściwości izolacyjnych. Ochrona przed zagrożeniami natury elektrycznej nie może zostać zagwarantowana wyłącznie przez helm: konieczne jest wykorzystanie innego wyposażenia zabezpieczającego, odpowiednio do zagrożeń występujących przy pracy. ■ PO ZAKOŃCZENIU PRACY: jeśli helm jest zanieczyszczony, szczególnie na zewnątrz, powinien zostać starannie wyczyszczony, zgodnie z poniższymi zaleceniami (konserwacja / przechowywanie). ■ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWNIA: Na żywotność produktu wpływa wiele czynników takich jak zimno lub ciepło, środki chemiczne, światło słoneczne lub nieoprawne użytkowanie. Helm należy kontrolować codziennie przed każdym użyciem, w celu wykrycia ewentualnych śladów uszkodzeń (pęknięcia, rysy) na helmie, więzbie i akcesoriach. Jeżeli doszło do silnego uderzenia lub na helmie są widoczne ślady zużycia, należy go wymienić. Jeżeli nie ma żadnych uszkodzeń, helm może być użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. Data produkcji znajduje się wewnątrz każdego helmu. Data produkcji znajduje się wewnątrz każdego helmu. W normalnych warunkach użytkowania, helm ochronny powinien zapewniać skuteczną ochronę w czasie 4 lat (SUPER QUARTZ) lub 3 lat (QUARTZ UP III) od pierwszego użycia lub do 7 lat (SUPER QUARTZ) lub 5 lat (QUARTZ UP III) od daty produkcji. Ten typ wyposażenia nie zawiera znanych substancji powodujących alergie. Jeżeli zostanie zauważona jakakolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć helm i skonsultować się z lekarzem. UWAGA: nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, regulacji/inspekcji oraz konserwacji/przechowywania może prowadzić do ograniczenia skuteczności ochrony/izolacji. **Przechowywanie/czyszczenie**: Nie stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta. Helm ochronny można zczyścić i dezynfekować przy użyciu ściereczki nasączonej roztworem detergentu o słabym stężeniu. Nie wolno używać żadnych produktów chemicznych o własnościach ściernych lub korozyjnych. Jeżeli nie można oczyścić helmu tą metodą to należy go wymienić. Produkt musi być transportowany w opakowaniu jednostkowym. W razie braku opakowania jednostkowego należy użyć opakowania zapewniającego ochronę produktu przed uderzeniami, narażeniem na działanie wilgoci, zagrożeniami termicznymi, ekspozycją na światło, przy czym zawartość opakowania powinna znajdować się z dala od wszelkich produktów lub substancji mogących ją uszkodzić. Jeśli produkt nie jest użytkowany lub gdy jest transportowany to powinien być przechowywany w miejscu suchym, przewiewnym, osłonięty przed światłem, mrozem, z dala od produktów chemicznych i w miejscu, które daje gwarancję, że nie spadnie na niego żaden ostry przedmiot, co mogłoby spowodować deformację helmu. Helm nie może być ścisany ani przechowywany w pobliżu źródła ciepła. Zakres temperatury przechowywania: 20±15° C. Ten typ wyposażenia nie zawiera znanych substancji powodujących alergie. Jeżeli zostanie zauważona jakakolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć helm i skonsultować się z lekarzem. ■ UWAGA: nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, regulacji/inspekcji oraz konserwacji/przechowywania może prowadzić do ograniczenia skuteczności ochrony/izolacji.

CS OCHRÁNĚNĚ PRŮMYŠLOVÁ PŘILBY- SUPER QUARTZ: PRACOVNÍ PŘILBA, STAHOVÁNÍ S OVLAĐAČEM QUARTZ UP III: PRACOVNÍ PŘILBA, SYSTÉM STAHOVÁNÍ ROTOR **Návod k použití**: Aby přilba zajišťovala dostatečnou ochranu, musí být upravena nebo seřízena podle velikosti hlavy uživatele. Přilba je navržena a zkonstruována tak, aby energie uvolněná v důsledku nárazu byla pohlcena úplnou nebo částečnou destrukcí temenní části nebo upinacích prvků. Taková poškození nemusí být ihned zřetelná, a proto se doporučuje přilby, které utrpěly závažnější náraz, vždy vyměnit. Uživatel je také nutno upozornit na rizika případných úprav či odstranění jakýchkoli originálních prvků této ochranné přilby, s výjimkou úprav či odstranění prvků doporučených výrobcem. Ochranné přilby nesmějí být v žádném případě upravovány ani na ně nesmějí být upevňovány žádné prvky, které nejsou doporučené výrobcem. ■příslušenství a náhradní díly: Jsou-li k dispozici příslušenství nebo výměnné díly (prvky polstrovaní, výměnné postroje, podbradní pásek, protihlukové ušní chrániče atd.), jsou dodávány s příslušným návodem k montáži od výrobce Delta plus. Používejte výhradně příslušenství dodávané výrobcem Delta plus. ■ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Aby byla zajištěna účinná ochrana, musí být tato přilba nošena s hledím vpředu a v poloze vpravo. Musí být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele (tak, aby nebyla příliš těsná nebo naopak příliš volná). Přilbu lze přizpůsobit obvodem hlavy 53 až 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Seřizovací systém „PUSH→“ (umístěný na pásku vzadu na přilbě): upnutí nastavíte stisknutím pásku. -> (2) QUARTZ UP III : Seřizovací systém „ROTOR→“ (vzadu na přilbě): upnutí seřídíte otočením ovladače ve směru hodinových ručiček, dokud není přilba bezpečně a pohodlně upevněná na hlavě. Upnutí povolte vytážením kolečka směrem dozadu. QUARTZ UP III: Seřizovací systém „ROTOR→“ (vzadu na přilbě): upnutí seřídíte otočením ovladače ve směru hodinových ručiček, dokud není přilba bezpečně a pohodlně upevněná na hlavě. **Meze použití**: ELEKTRICKÉ LIMITY PRO POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: ■ PŘED POUŽITÍM je nutné, aby se pracovníci ujistili, že elektrické limity dané helmy odpovídají nominální hodnotě napětí, kterému bude helma pravděpodobně vystavena. Izolační helma by neměla být používána v situacích, kde existuje riziko, že by mohlo dojít k částečnému snížení izolačních vlastností helmy. Schopnost elektrické izolace je zaručena pouze tehdy, když helma není používána jako jediná ochranná pomůcka. Je nutné používat další izolační ochranné vybavení v závislosti na rizicích při práci. ■ PO POUŽITÍ: pokud dojde ke znečištění nebo kontaminaci helmy, zejména na jejím vnějším povrchu, měla by být vyčištěna, jak je popsáno v doporučení na čišťení uvedeném níže (údržba/uskładnění). ■ ŽIVOTNOST: Životnost produktu je ovlivněna různými faktory, jako je například chlad, teplo, působení chemikálií, sluneční světlo nebo nesprávné zacházení. Denne a před každým použitím by měla být provedena kontrola s cílem identifikovat možné poškození (praskliny, trhliny) přilby, postroje a příslušenství. Každá přilba, která utrpěla značný náraz či jeví známky opotřebení, musí být vyměněna. Pokud nejvíe žádnou známku vady, vyhovuje tedy použití, pro které je určena. Datum výroby je vryto na vnitřní straně každé přilby. Za normálních podmínek používání má tato ochranná přilba poskytovat přiměřenou ochranu po dobu 4 let (SUPER QUARTZ) & 3 let (QUARTZ UP III) od svého prvního použití, či 7 let (SUPER QUARTZ) & 5 let (QUARTZ UP III) od daty výroby. Tento produkt neobsahuje žádnou látku, o níž by bylo známo, že vyvolává alergické reakce. Nicméně pokud by citlivá osoba takto reagovala, musí opustit rizikovou oblast, sejmout přilbu a požádat o radu lékaře. ■ UPOZORNĚNÍ: Nedodržování nebo nedostatečné dodržování pokynů pro použití, úpravy/kontroly a údržby/skládování může omezit efektivnost izolační ochrany. **Pokyny pro skladování/Čištění**: Ochrannou přilbu neupravujte pomocí jakýchkoli barviv, rozpuštědel, lepidících prvků ani samolepek, s výjimkou těch, které doporučuje výrobce čepice. Tuto ochrannou přilbu lze čistit a dezinfikovat pomocí hadru namočeného v jemně koncentrovaném roztoku čističích prostředků. Nesmějí být použity abrazivní látky a leptavé chemikálie. Pokud nejze tuto přilbu vyčistit tímto způsobem, je nutné ji vyměnit. Produkt musí být přepravován v původním kusovém obalu. Není-li tento obal k dispozici, použijte jiný obal, který zajistí ochranu produktu před nárazy, působením vlhkosti, tepelnými riziky, slunečním zářením a před působením jakýchkoli produktů či látek, které by mohly způsobit jeho poškození. Když není používána, či během převozu je nutné tuto přilbu skladovat v suchu, chladu a chránit ji před světlem, mrazem a v prostředí, které zabezpečí, aby ji žádná chemikálie či ostrý předmět nezdeformoval v případě, že na ni spadne. Helma by neměla být stlačena nebo uskladněna v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Rozsah teploty pro skladování: 20±15° C. Tento produkt neobsahuje žádnou látku, o níž by bylo známo, že vyvolává alergické reakce. Nicméně pokud by citlivá osoba takto reagovala, musí opustit rizikovou oblast, sejmout přilbu a požádat o radu lékaře. ■ UPOZORNĚNÍ: nedodržování nebo nedostatečné dodržování pokynů pro použití, úpravy/kontroly a údržby/skládování může omezit efektivnost izolační ochrany.

SK SLUCHADLA PRE PRIEMYSELNÉ- SUPER QUARTZ: BEZPEČNOSTNÁ PŘILBA S TLAČIDLOVÝM NASTAVENÍM QUARTZ UP III: BEZPEČNOSTNÁ PŘILBA S NASTAVOVACÍM SYSTÉMOM ROTOR **Návod na použitie**: Táto prilba sa musí prispôbiť alebo nastaviť na obvod hlavy používateľa, aby sa zabezpečila dostatočná ochrana. Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu, ktorá vznikne pri náraze, deštrukciu alebo čiastočnou deformáciu krytu a vnútorných popruhov, aj napriek tomu, že tieto deformácie nie sú okamžite viditeľné, akúkoľvek prilbu, ktorá bola vystavená veľkému nárazu, je potrebné vymeniť. Používatelia musia byť upozornení aj na nebezpečenstvo v prípade úpravy alebo odstránenia ktoréhokoľvek pôvodného komponentu z bezpečnostnej prilby, okrem úprav alebo odstránení odporúčanych výrobcou prilby. Prilby sa v žiadnom prípade nesmú upravovať za účelom pripavenia príslušenstva, ak daný proces neodporučia výroba prilby. ■VYBAVENIE A NÁHRADNÉ DIELCE (SÚČASTKY): Dostupné príslušenstvo a/alebo náhradné diely (potný pás, náhradné popruhy, remienky s chráničmi brady, chrániče sluchu apod.) sa dodávajú spolu s montážnym návodomod spoločnosti Delta plus. Používajte iba príslušenstvo dodané spoločnosťou Delta plus. ■ UMÍSTĚNĚNÍ A/ALEBO NASTAVĚNÍ: Aby byla zajištěna účinná ochrana, musí být tato přilba nošena s hledím vpředu a v poloze vpravo. Musí být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele (tak, aby nebyla příliš těsná nebo naopak příliš volná). Přilbu lze přizpůsobit obvodem hlavy 53 až 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Nastavovací systém „PUSH→“ (umístěný na zadnom popruhu prilby): zatlačením na popruh. -> (2) QUARTZ UP III : Nastavovací systém „ROTOR→“ (umístěný na zadnej strane prilby): utiahnutie otočením regulátora v smere otáčania hodinových ručičiek až dovtedy, kým prilba nebude rovnomerne a pohodlne upevněná na hlavě. Uvoľnite potiahnutím regulátora smerom dozadu. QUARTZ UP III: Nastavovací systém „ROTOR→“ (umístěný na zadnej strane prilby): utiahnite otočením regulátora v smere otáčania hodinových ručičiek až dovtedy, kým prilba nebude rovnomerne a pohodlne upevněná na hlavě. **Obmedzenia pri používaní**: ELEKTRICKÉ OBMEDZENIA TÝKAJUCE SA POUŽÍVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: ■ Používateľ si PŘED POUŽITÍM prilby musí skontrolovať jej elektrické obmedzenia týkajúce sa nominálneho napätia, ku ktorému by mohlo dôjsť počas používania. Dielektické prilby sa nesmú používať, tam kde hrozí riziko čiastočného ovplyvnenia dielektických vlastností. Účinnosť elektrickej izolácie je zaručená iba vtedy, ak sa prilba nepoužíva sama: je dôležité, aby sa používala súčasne s inými dielektickými ochrannými pomôckami v súlade s rizikami, ktoré hrozia pri danej práci. ■ PO POUŽITÍ: V prípade znečistenia alebo kontaminácie prilby, predovšetkým vonkajšieho povrchu, je nevyhnutné prilbu dôkladne očistiť v súlade s nižšie uvedenými odporúčaniami týkajúcimi sa čistenia (údržba/skladovanie). ■ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť výrobu ovplyvňuje niekoľko faktorov, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné svetlo alebo nesprávne používanie. Denne a pred každým použitím je potrebné skontrolovať bezpečnosť prilby, hlavnový popruh a príslušenstvo za účelom identifikácie prípadného poškodenia, prasknutia jednotlivých častí. Celá prilba je vystavená významným nárazom a pri opotrebení musí byť nahradená. Ak sa nepreukáže viditeľný defekt, pripúšťa sa predpokladané používanie. Ak sa nepreukáže viditeľný defekt, pripúšťa sa predpokladané používanie. Pri normálnych podmienkach používania táto prilba musí ponúknuť ochranu adekvatnú 4 rokov (SUPER QUARTZ) alebo 3 rokov (QUARTZ UP III) po jej prvom použití alebo 7 rokov (SUPER QUARTZ) alebo 5 rokov (QUARTZ UP III) od dátumu jej výroby. Tento výrobok neobsahuje žiadnu látku, o ktorej by bolo známe, že vyvoláva alergické reakcie. Každýmý, ak senzibilná osoba dostane reakciu – alergiu, musí opustiť riskantný priestor, (stiahnuť) sňat dolu prilbu a poradiť sa s lekárom. UPOZORNĚNÍ: Nedodržanie alebo nedodésné dodržiavanie návodu na používanie, nastavenie/kontrolu a údržbu/skladovanie môže obmedziť efektivnosť izolačnej ochrany. **Uskladňovanie/Čistenie**: Na prilby neaplikujte farby,riedidlá, lepiace pásky ani samolepky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca. Táto daná ochranná prilba môže byť čistená a dezinfikovaná za pomoci impregnovanej handry slabým čistiacim koncentrovaným roztokom. Žiadny chemický výrobok abrazívny (brúsny) alebo podliehajúci korózii nesmie byť použitý. Ak táto prilba nemôže byť čistená touto metódou, musí byť nahradená inou. Výrobok sa musí prepravovať vo svojom individuálnom obale. V prípade, že individuálny obal chýba, použite obal, ktorý zaručí ochranu výrobku, aby sa predišlo nárazom, pôsobeniu vlhkosti, tepelným rizikám, pôsobeniu tepleu a aby bol výrobok chránený pred akýmkoľvek výrobkom, materiálom alebo látkou, ktorá by ho mohla poškodiť. Výrobok sa musí počas skladovania alebo prepravy uchovávať na suchom a chladnom mieste chránenom pred svetlom a mrazom a na miestach, kde sa nenachádzajú žiadne chemické výrobky ani iné ostré predmety, ktoré by ho mohli zdeformovať v prípade, že by naň spadli. Nesmie dôjsť k jej stlačeniu ani sa nesmie skladovať v blízkosti žiadneho zdroja tepla. Rozsah skladovacej teploty: 20±15° C. Tento výrobok neobsahuje žiadnu látku, o ktorej by bolo známe, že vyvoláva alergické reakcie. Každýmý, ak senzibilná osoba dostane reakciu – alergiu, musí opustiť riskantný priestor, (stiahnuť) sňat dolu prilbu a poradiť sa s lekárom. ■ UPOZORNĚNÍ: Nedodržanie alebo nedodésné dodržiavanie návodu na používanie, nastavenie/kontrolu a údržbu/skladovanie môže obmedziť efektivnosť izolačnej ochrany.

HU IPARI MUNKAVÉDELMI SISAKOK- SUPER QUARTZ: IPARI SISAK RŊGÉZTÉS GOMBBAJ QUARTZ UP III: IPARI SISAK ROTOR RŊGÍZTÉS **Használati útmutató**: A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sapkát hordója méretéhez megfelelően kell kiválasztani vagy ahhoz igazítani. A sapka kialakítása olyan, hogy az ütközéskor a sapka teteje és a heveder tönkremenetelével illetve részleges károsodásával elnyeli a kifejtett energiát, akkor is, ha a károsodás nem látszik azonnal és nyilvánvalóan. Minden ilyen, komolyan sérült sapkát cserélni kell! A felhaználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármilyen eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, hacsak nem a sisak gyártója adott azaz kapcsolatos ajánlás. A sapkához semmi esetre se rögzítsünk bármilyen pelkét olyan eljárással, amly nem a sapka gyártója javasolt. ■KIEGÉSZÍTŐK ÉS PÓTALKATRÉSZEK: A kiegészítők és/vagy a csere alkatrészek (izzadásgátó betét, csere fejkosár, állszij, hallásvédő fültek, stb.) – amennyiben elérhetőek – ósszeszerelési útmutatójukkal együtt kerülnek kiszállításra/Delta Plus-tól. Csak a Delta Plus által juttatott kiegészítőket használhatja. ■ FELHÉLYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS: A megfelelő védelem érdekében a sisakot shield-el előre nézve, egyenes helyzetben kell viselni. A sisakot a használt fejmejtérre kell állítani (ne legyen túl szoros, de túl laza sem). Állítható 53 - 63 cm fejméret között. -> (1) SUPER QUARTZ : Beállítás « PUSH→ » rendszer (sisak hátulján lévő pánton): a pánt megnyomásával. -> (2) QUARTZ UP III : « ROTOR→ » beállítási rendszer (a védősisak hátulján található): tekerje a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a sisak egyenletesen és kényelmesen nem illeszkedik a fejre. **Használati korlátok**: ELEKTROMOS FESZÜLTÉG HATÁRÉRTÉKEI ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK: ■ HAZSNÁLAT ELŐTT a felhasználó köteles ellenőrizni, hogy a sisak elektromos védelmi határértékei megfelelnek-e annak a névleges feszültségnek, mely használatra közben előfordulhat. Az elektromosan szigetelő védősisakot ne használja olyan esetben, amikor szigetelő képessége – hacsak részleges is - csökkenhet. Az elektromos szigetelő teljesítmény csak akkor garantált, ha a sisakot nem önmagában használja: a munkahelyi kockázatok megfelelően szűkéségs egyéb szigetelő védőfelszerelések használata is. ■ HAZSNÁLAT UTÁN: Amennyiben a sisak szennyződik, vagy beszipkolódik, különösen a külső felületén, gondosan tisztítsa meg a karbantartás/tárolás részben leírtak szerint. ■ ÉLETTARTAM: A termék élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helytelen használat. Minden használat előtt szükséges a sisaknál és a szerelvények ellenőrzése az esetleges sérülések megállapítására (törés, repedés). Dobja el a védősisakot, ha azt erős ütés érte vagy a koptatás jelei mutatkoznak. Ha a napi ellenőrzéskor nem észlelhetők meghibásodások, a védősisak megfelel az előírt rendeltetésnek. Minden védősisak belsején fel van tűntetve a gyártási időpont. Minden védősisak belsején fel van tűntetve a gyártási időpont. Szokványos használat esetén a védősisaknak 4 éven át (SUPER QUARTZ) & 3 éven át (QUARTZ UP III) az első használattól, vagy 7 éven át (SUPER QUARTZ) & 5 éven át (QUARTZ UP III) a gyártási időpontjától megfelelő védelmet kell biztosítania. Ez a cikk nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek érzékeny személyeknél allergiát okozhatnak. Ennek ellenére, ha egy érzékeny személy allergiás tünetekre panaszodik, azonnal el kell hagynia a veszélyes övezetet, el kell távolítania fejéről a sisakot, és orvoshoz kell fordulnia. FIGYELEM: amennyiben nem, vagy nem megfelelően veszi figyelembe a használatra, beállításra/ellenőrzésre, illetve karbantartásra/tárolásra vonatkozó utasításokat, az a szigetelőképesség csökkenéséhez vezethet. **Tárolás/Tisztítás**: Ne hordjunk fel a sapka felületére semmilyen festéket, oldószert, ragasztóanyagot vagy öntapadó matricát a gyártó ajánlása nélkül. A védősisak gyenge mosószeres oldatba mártott ronggyal tisztítható és fertőtleníthető. Nem használható semmilyen csiszoló vagy korrodáló vegyi termék. Ha az említett módszerrel a védősisak nem tisztítható, azt hagytesíteni kell. A terméket a saját csomagolásában kell szállítani. A saját csomagolás hiányában olyan csomagolás kell használni, amely védi a terméket az ütdésekétől, a nedvségtől, a termikus kockázatoktól, a fénnytől, valamint távol tartja minden olyan terméktől, anyagtól vagy komponstól, amely rongálhatja. Használaton kívül vagy szállítás közben a terméket száraz, hűvös, fénytől és fagytól mentes helyen kell tárolni, valamint olyan helyen, ahol biztosított, hogy semmilyen vegyi anyag vagy szűrő tárgy nem esik rá, amely eldormolhatja. Ne préselje össze és illetve ne tárolja semmilyen hőforrás közelében. Tárolási hőmérséklet: 20±15° C. Ez a cikk nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek érzékeny személyeknél allergiát okozhatnak. Ennek ellenére, ha egy érzékeny személy allergiás tünetekre panaszodik, azonnal el kell hagynia a veszélyes övezetet, el kell távolítania fejéről a sisakot, és orvoshoz kell fordulnia. ■ FIGYELEM: amennyiben nem, vagy nem megfelelően veszi figyelembe a használatra, beállításra/ellenőrzésre, illetve karbantartásra/tárolásra vonatkozó utasításokat, az a szigetelőképkéesség csökkenéséhez vezethet.

RO CĂȘTI DE PROTECȚIE PENTRU UZ INDUSTRIAL- SUPER QUARTZ: CASCĂ DE PROTECȚIE AJUSTARE CU BUTON QUARTZ UP III: CASCĂ DE PROTECȚIE AJUSTARE CA ROTOR **Instrucțiuni de utilizare**: Pentru a asigura o protecție adecvată, cască trebuie să fie potrivită sau ajustată la talia purtătorului. Casca este realizată astfel încât energia dezvoltată în timpul unui șoc să fie absorbită de distrugetura sau deteriorarea parțială a capucului și a chingilor, și chiar dacă această deteriorare nu este imediată evidentă, se recomandă înlocuirea oricărei părți care a fost supusă unui șoc important. De asemenea a se atrage atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau înlătura orice dintre elementele originale ale părții de protecție, cu excepția modificărilor sau înlăturărilor recomandate de producătorul părții. Câștile nu trebuie în niciun caz să fie adaptate pentru fixarea accesoriilor într-o manieră nerecomandată de producătorul părții. ■ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB: Dacă sunt disponibile, accesoriile sau piesele de schimb (meșina, cureaua de schimb, jugulara, calota antizgomot, etc...) sunt livrate împreună cu instrucțiunile lor de montaj la Delta plus. A se utiliza doar accesoriile furnizate de Delta plus. ■ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Pentru a vă asigura o protecție eficientă, cască trebuie să fie purtată cu viziera orientată în față și în poziție dreaptă. Această trebuie ajustată pe mărimea capului utilizatorului (nici prea strâns nici prea larg). Ajustabilă pentru un diametru al capului cuprins între 53 și 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Sistem de reglare „PUSH→“ (situat pe banda din partea posterioară a părții): prin apăsare pe bandă. -> (2) QUARTZ UP III : Sistem de reglaj „ROTOR→“ (situat la spatele părții): strângeti rotind butonul în sens orar până când capul este poziționat uniform și comod în cască. **Limite de utilizare**: LIMITE DE UTILIZARE ȘI PRECAUȚII ELECTRICE: ■ ÎNAINTE DE UTILIZARE: Utilizatorul trebuie să verifice dacă limitele electrice ale părții corespund tensiunii nominale ce ar putea să apară în timpul utilizării. Casca izolatoare nu trebuie folosită acolo unde există riscul de a reduce parțial proprietățile sale izolatoare. Performanțele de izolare electrică sunt garantate dacă cască nu este folosită fără alte echipamente. Se impune utilizarea altor echipamente de protecție conform riscurilor implicate de activitatea de lucru. ■ DUPĂ UTILIZARE: În cazul în care cască se murdărește sau este contaminată, mai ales pe suprafața exterioră, trebuie curățată cu atenție în conformitate cu recomandările de curățare de mai jos (Întreținere/depozitare). ■ DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a produsului depinde de mai mulți factori, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea abuzivă. Zilnic și înainte de fiecare utilizare trebuie efectuată o verificare în scopul identificării oricăru semn de defecțiune (crapături, imperfecțiuni) a castii, a hamurilor și a accesoriilor fragile. Orice cască care a suportat un șoc considerabil sau prezintă semne de uzură trebuie înlocuită. Dacă această nu prezintă nici un defect, înseamnă deci că această corespunde tipului de utilizare prevăzut. Data fabricației este marcată în interiorul fiecărei părți. În condiții normale de utilizare, această cască de protecție trebuie să asigure o protecție corespunzătoare timp de 4 ani (SUPER QUARTZ) sau 3 ani (QUARTZ UP III) după prima utilizare, sau de 7 ani (SUPER QUARTZ) sau 5 ani (QUARTZ UP II) de la data fabricației. Acest articol nu conține substanțe care să fie considerate a provoca alergii. Totuși dacă o persoană sensibilă prezintă o reacție alergică, atunci această trebuie să părăsească zona de risc, să își scoată cască și să consulte un medic. ATENȚIE: Nerespectarea sau respectarea necorespunzătoare a instrucțiunilor de utilizare, a regleilor/inspecțiilor și a întreținerii/depozitării, pot limita eficacitatea protecției izolatoare.

EL KRANH ΠΡΟΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ- SUPER QUARTZ: ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΣΤΗΜΗΣ QUARTZ UP III: ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ROTOR **Οδηγίες χρήσης**: Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, το κράνος αυτό πρέπει να προσαρμόζεται ή να ρυθμίζεται στο μέγεθος του χρήστη. Το κράνος έχει πραγματοποιηθεί κατά τέτοιο τρόπο έτσι ώστε η ενέργεια που αναπτύσσεται κατά την κρούση να απορροφηθεί από την καταστροφή ή τη μερική φθορά της καλύπτρας και της σαγής, ακόμα και αν τέτοιο είδος φθορές δεν είναι αμέσως εμφανείς, συνιστάται να αντικαταστήσει όλα τα κράνη που έχουν υποστεί κάποιο σημαντικό χτύπημα. Επιστάται η προσοχή των χρηστών εξ ίσου πάνω στον κίνδυνο που θα υπήρχε κατά την τροποποίηση ή την κατήργηση των γνήσιων στοιχείων προστασίας του κράνους προστασίας εξαιρώντας τις τροποποιήσεις ή τις καταργήσεις που συνιστούν από τον κατασκευαστή του κράνους. Τα κράνη δεν θα έπρεπε να σε καμία περίπτωση να προσαρμόζονται για τη στέρηση εξαρτημάτων σύμφωνα με διαδικασία που δεν συνίσταται από τον κατασκευαστή του κράνους. ■ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Τα εξαρτήματα και/ή τα ανταλλακτικά (κατεργασμένο δέρμα προβάτου, σαγή αντικατάστασης, υποσίαυνο, αντιθρομβικό κέλυφος κλπ ...) εφόσον είναι διαθέσιμα με τις οδηγίες συναρμολόγησής τους της Delta plus. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται από τη Delta plus. ■ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Για να διασφαλίσετε αποτελεσματική προστασία, πρέπει να φοράτε το κράνος αυτό με το γέισο στραμμένο προς τα εμπρός κα στη δεξιά θέση. Πρέπει να να προσαρμοστεί στο μέγεθος της κεφαλής του χρήστη (να μην είναι ούτε πολύ σφιχτό, ούτε πολύ χαλαρό). Ρυθμίζεται για περιφέρεια κραναίου από 53 έως 63 cm. -> (1) SUPER QUARTZ : Σύστημα ρύθμισης « PUSH→ » (που βρίσκεται πάνω στον πίσω κεφαλόδεσμο της κάσας) : με πίεση πάνω στην ελαστική κορδέλα. -> (2) QUARTZ UP III : Σύστημα ρύθμισης « ROTOR→ » (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους): Σφίξτε περιστρέφοντας το κουμπί κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου το κεφάλι τοποθετηθεί ομοιόμορφα και άνετα μέσα στο κράνος. Χαλαρώστε τραβώντας τον τροχίσκο προς τα πίσω. QUARTZ UP III: Σύστημα ρύθμισης « ROTOR→ » (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους): Σφίξτε περιστρέφοντας το κουμπί κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου το κεφάλι τοποθετηθεί ομοιόμορφα και άνετα μέσα στο κράνος. **Περιοριστική χρήση**: ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: ■ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: ο χρήστης οφείλει να ελέγχει εάν τα ηλεκτρικά όρια του κράνους αντιστοιχούν στην ονομαστική τάση που αναμένεται κατά τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος από μονωτικό υλικό σε συνθήκες, όπου υπάρχει κίνδυνος μερικής μείωσης των μονωτικών ιδιοτήτων του. Για την παροχή ηλεκτρικής μόνωσης, δεν αρκεί η χρήση αυτού του κράνους μόνο Μ.Α.Π.: είναι απαραίτητη η χρήση άλλου μονωτικού προστατευτικού εξοπλισμού, ανάλογα με τους κινδύνους της εκάστοτε εργασίας. ■ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: εάν το κράνος λερωθεί ή μολυνθεί -κυρίως η εξωτερική του επιφάνεια- καθαρίστε το προσεκτικά σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις καθαρισμού (συντήρηση/αποθήκευση). ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η διάρκεια ζωής του προϊόντος επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου ή κάποια κακή χρήση. Ένας καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται προκειμένου να εντοπίζονται όλα τα σημάδια θραύσης (ραγίσματα, ρωγμές) στο κράνος, τα προστατευτικά σχοινιά και τα αξεσουάρ. Το κάθε κράνος που έχει υποστεί σημαντική κρούση ή που παρουσιάζει οποιαδήποτε φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί. Εφόσον δεν παρουσιάζει κανένα ελάττωμα, είναι κατάλληλο για την χρήση που προβλέπεται. Η ημερομηνία κατασκευής είναι χαραγμένη στο εσωτερικό κάθε κράνους. Η ημερομηνία κατασκευής είναι χαραγμένη στο εσωτερικό κάθε κράνους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το κράνος οφείλει να παρέχει επαρκή προστασία για 4 χρόνια (SUPERQUARTZ) & 3 χρόνια (QUARTZ UP III) μετά από την αρχική χρήση, ή για 7 χρόνια (SUPERQUARTZ) & 5 χρόνια (QUARTZ UP III) από την ημερομηνία κατασκευής του. Αυτό το είδος δεν περιέχει καμία γνωστή ουσία που να θεωρείται ότι προκαλεί αλλεργίες. Ωστόσο, εάν ένα ευαίσθητο άτομο παρουσιάζει αλλεργική αντίδραση, πρέπει να αποχωρήσει από τη ζώνη εκδημύων κινδύνου και να συμβουλευθεί γιατρό. ΠΡΟΣΟΧΗ: η τήρηση ή η ανεπαρκής τήρηση των οδηγιών χρήσης, προσαρμογής/επιθεώρησης και συντήρησης/αποθήκευσης ενδέχεται να περιορίσει την αποτελεσματικότητα της μονωτικής προστασίας. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού**: Μη βάζετε μπιριές, διαλύτες, αυτοκόλλητα ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός αυτών που συνιστώνται από τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το κράνος αυτό μπορεί να καθαριστεί και να απολυμαντεί με ένα ξακονιωτήρι διαπιοσιμένο με ελαφρύς συμπυκνωμένο διάλυμα καθαρισμού. Απαγορεύεται η χρήση χημικών αποεξωτικών ή διαβρωτικών προϊόντων. Εάν το κράνος δεν είναι φικτό να καθαριστεί με την ενδεδειγμένη μέθοδο, πρέπει να αντικατασταθεί. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στη μοναδία του συσκευασίας. Σε περίπτωση απουσίας μοναδιαίας συσκευασίας, χρησιμοποιείστε μια συσκευασία που να επιτρέπει μια προστασία του προϊόντος αποφεύγοντας τα χτυπήματά του, την έκθεση στην υγρασία, θερμικούς κινδύνους, την έκθεση στο φως, κρατώντας το απομακρυσμένο από οποιοδήποτε προϊόν ή ουσία που θα μπορούσαν να του επιφέρουν βλάβη. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε πλέον ή κατά τη μεταφορά του, το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος, προφυλαγμένο από το φως, τον παγετό και σε μέρος που να εγγυάται ότι δεν υπάρχουν χημικές ουσίες ή αχημά αντίκειμενα που μπορούν να το παραμορφώσουν τείφροντας πάνω ς' αυτό. Μην συμπίεζετε και μην αποθηκεύετε κοντά σε πηγές θερμότητας. Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης: 20±15° C. Αυτό το είδος δεν περιέχει καμία γνωστή ουσία που να θεωρείται ότι προκαλεί αλλεργίες. Ωστόσο, εάν ένα

instrukcijāmno Delta plus. Lietojiet tikai kopā ar Delta plus piegādātajiem aksesuāriem.
■ **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA**: Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, nēsājiet ķiveri ar nagu uz priekšu un labajā pozīcijā. Tā jānoregulē atbilstoši lietotāja galvas izmēram (nei per daug suveržti, nei per daug atleisti). Noregulējama galvas apkārtmēram no 53 līdz 63 cm.
-> (1) SUPER QUARTZ : Regulēšanas sistēma « PUSH→» (novietota uz ķiveres aizmugurējās siksnas) : nospiežot uz siksnas.
-> (2) QUARTZ UP III : Regulēšanas sistēma „ROTOR →” (atrodas ķiveres aizmugurē) : pievelciet, griežot pogu pulksteņa rādītāja virzienā, līdz galva ķiverē atrodas komfortablā stāvoklī.
Lai atlaistū, paveliciet pogu uz atpakaļ.
QUARTZ UP III: Regulēšanas sistēma „ROTOR →” (atrodas ķiveres aizmugurē) : pievelciet, griežot pogu pulksteņa rādītāja virzienā, līdz galva ķiverē atrodas komfortablā stāvoklī.
Lai atlaistū, paveliciet pogu uz atpakaļ.
■ **PRIĒŠ NAUDODAMI** jsitikinkite, kad šalmo eksploatācinai apbrīojimai atitinka darbinē nominaliājā jġtampā. Izolācinio šalmo nenaudokite tais atvejais, kai yra rizika, kad jo naudojimo metu gali dalinai sumažėti šalmo izolācinēs savybēs. Elektros izolāivimas užtikrinamas, kai naudojamas ne tik šis šalmas: būtina naudoti kitą apsauginę įrangą, atsižvelgiant į galimą riziką atliekiant numatytus darbus.
■ **PO NAUDOJIMO**: jei šalmas išsitempė ar užsiteršė, ypač išorinis jo paviršius, būtina rūpestingai jį nuvalyti atsižvelgiant į toliau pateiktas valymo rekomendacijas (techninė priežiūra/laikymas).
■ **KALPOŠANAS ILGUMS**: Produkta kalpošanas ilgumu yra ietekmēt vairākī faktori, kā aukštums, karstums, ķīmiskās vielas, saules gaisma un nepareizs lietojums. Kasdien priēš naudojant reikia patikrinti, ar ant šalmo nėra jokių pažeidimo požymių (lūtrūkimų, defektų), jo dirželį ir priedų tvirtumą. Šalmas po smarkaus smūgio ar susidėvėjęs šalmas turi būti pakeistas nauju. Jeigu ant šalmo nepastebėta defektų, vadinasi, jis tinkamas numatytam naudojimui. Kiekvieno šalmo viduje yra pažymėta jo pagaminimo data. Normaliomis naudojimo sąlygomis šis apsauginis šalmas turi tinkamai tarnauti4 metus (SUPER QUARTZ arba 3 metus (QUARTZ UP III) nuo pirmo jo naudojimo arba 7 metus (SUPER QUARTZ) arba 5 metus (QUARTZ UP III) nuo pagaminimo datos. Šis izstrādājums nesatur vielas, kas var izraisīt alerģijas. Gadījumā, ja ķiveres lietošanas rodas alerģiska reakcija, ieteicams pamest riska zonu, noņemt aizsargķiveri un konsultēties ar ārstu.
DĒMESIO: izolācinēs apsaugos efektyvums gali sumažēti, jei neturite ar turite nepilnas šalmo naudojimo instrukcijas, nesilaikote nustatymo/apziūros bei tehninės priežiūros/laikymo reikalavimų. Gadījumā, ja ķiveres lietošanas rodas alerģiska reakcija, ieteicams pamest riska zonu, noņemt aizsargķiveri un konsultēties ar ārstu.
■ DĒMESIO: izolācinēs apsaugos efektyvumas gali sumažēti, jei neturite ar turite nepilnas šalmo naudojimo instrukcijas, nesilaikote nustatymo/apziūros bei tehninės priežiūros/laikymo reikalavimų.

LT AIZSARGKĪVERES RŪPNICEBAS NOZARĒ STRĀDĀJŌSĀJIEM- SUPER QUARTZ: STĀTYBVIĒCIŪ ŠALMO SUVERŽIMO RATUKAS **QUARTZ UP III**: STĀTYBVIĒCIŪ ŠALMO SUVERŽIMO ĻTAISAS ROTOR **Naudojimo instrukcija**: Siekiant užtikrinti tinkamą apsauga, šalmas turi tiktī arba būtī pritaikytas pagal naudotojū galvos dydį. Šalmas pagamintas taip, kad energija, išlaisvinta po smūgio, sugeriamo iš dalies sunaikinus ar apgadinus kepturę ir diržus; net jei toks pažeidimas iškart nepastebimas, rekomenduojama pakeisti stiprų smūgį patyrusį šalmą. Turētume taip pat atkreipti naudotojū dėmesį į galimą pavojū, modifikuojant ar pašalinant vieną iš originaliū apsauginiū šalmo daliū, išskyrus šalmo gamintojū rekomenduotą modifikavimū ir pašalinimū tipą. Šalmai jokiū būdu neturėtų būtī pritaikyti nustatant reikmenis pagal metodą, kurio nerekomenduoją šalmo gamintojas.
■**PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS**: Parduođami atsarginiai priedai ir (arba) dalys (juostelė, atsarginės pertvaros, pasmarkė dirželis, apsauginis kaušelis ir t.t.) pateikiami su montavimo instrukcijomis Delta plus. Naudoti tik Delta plus reikmenis.
■**INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS**: Kad būtų užtikrintas tinkamas saugumas, šis šalmas turi būtī nešojamas snapeliū į priekį ir snapelis turi būtī tiesus. Jis turi būtī pritaikytas prie naudotojo galvos dydžio (ne pārkā cieši, ne arī pārkā valjgį). Dydžiai 53–63 cm.
-> (1) SUPER QUARTZ : Regulavimo sistema “PUSH” →(esanti ant lankelio už šalmo): paspaudus pasukama galva juostės reguliatoriū.
-> (2) QUARTZ UP III : Regulavimo sistema „ROTOR →” (esanti šalmo galinėje dalyje): laikykite nuspauđė mygtuką sukdami laikrodžiū rodyklės kryptimi, kol pajusite, kad šalmas yra patogiai ir tolygiai prigulđęs prie galvos. Atleiskite traukdami dantytais ratukais atgal.
QUARTZ UP III: Regulavimo sistema „ROTOR →” (esanti šalmo galinėje dalyje): laikykite nuspauđė mygtuką sukdami laikrodžiū rodyklės kryptimi, kol pajusite, kad šalmas yra patogiai ir tolygiai prigulđęs prie galvos. Atleiskite traukdami dantytais ratukais atgal.
■**NAUDOJIMO APBROJIMAI**: LIETOŠANAS IEROBĖŽOJUMI, STRĀDĀJŌT AR ELEKTRISKO STRĀVU, UN DROŠĪBAS NOTEIKUMI:
■ **PIRMS LIETOŠANAS**: lietojimai ir jāpārbauda, vai aizsargķiveres elektriskās strāvas robežas atbilst nominalājām spriegumam, ar kurū tā var sārksties lietošanas laikā. Izolācijas aizsargķiveri nedrīkst izmantot gadījumos, ja pastāv risks, kas varētu daļēji samazināt tās izolācijas īpašības. Elektriskās izolācijas spējas var tikt nodrošinātas tikai tad, ja šo aizsargķiveri nelieto vienu pašu: ir jāizmanto citi izolācijas aizsardzības līdzekļi saskaņā ar risku, kas saistīts ar darbu.
■ **PEC LIETOŠANAS**: ja aizsargķivere kļūst netīra vai tiek pakļauta piesārņojumiem, īpaši tās ārējā virsmā, tā ir rūpīgi jānotīra atbilstoši zemāk norādītajiem tīrīšanas ieteikumiem (techniskā apkope/uzglabāšana).
■ **GALIOJIMO TRUKMĒ**: Produkto naudingo tarnavimo laiku turi ļtakos daugiels veiksnijū, īskaitant šaltī, karštī, ķemines medžiagas, tiesioginius saules spinduliū ir netinkamā naudojimą. Katru dienu n pirmis ķivienas izmantošanas reizes pārbaudiet, vai nav redzamas nekādas respiratora, tā drošības siksnū un plīstošo piederumu nodiluma pazīmes (ieplaisājumi, iesprāgumi). Ķivere, kas tikusi pakļauta triecienam, vai uz kuras ir redzamas nolietojuma pazīmes, ir jānomaina. Ja netiek konstatēti defekti, aizsargķivere ir izmantojama tam paredzētajam nolūkam. Izgatavošanas datums ir norādīts katras aizsargķiveres iekšpusē. Parastos apstākļos šī ķivere nodrošina atbilstošu aizsardzību4 gadus(SUPER QUARTZ) vai 3 gadus (QUARTZ UP III), skaitot no tās pirmās lietošanas reizes vai arī7 gadus (SUPER QUARTZ) vai 5 gadus (QUARTZ UP III/ IV) no izgatavošanas datuma. Šis gaminys nėra medžiagos, galinčios sukelti alerģijā. Vis dėlto, jeigu jautresniam asmeniui pasireikštū kokia nors reakcija, reikia išeiti iš keliančios pavojū zonos, nusiimti šalmą ir pasirodyti gydytojū.
■**UZMANĪBU**: lietošanas, regulēšanas/apskates un techniskās apkopes/uzglabāšanas pamācības neievērošana vai nepilnīga ievērošana var ierobežot izolācijas aizsardzības efektivitāti.
■**LAIKYMO/VALYMO**: Nenaudokite dažū, tirpiklū, kljūjū ir lipniū etikeičiū, išskyrus atvejus, kai laikomasi gamintojū instrukcijū. Aizsargķiveri var tirtū un dezinficēt ar vājās koncentracijas mazužājamaiū līdzekli samitrinātu auduma gabalu. Aizliegties izmantot ķimiskas abrazivās vai kodigās vielas. Ja aizsargķiverē bijusi saskarė ar šādām vielām, tā jānomaina. Gaminys turi būtī transportuojamas jo vienietinėje pakuočėje. Ja tas nav iespėjamas, jāizmanto iepakojimas, kas produktu pasargā no triecienime, saskares ar mitrumu, termiskiem riskiem n gaismas ietekmes, kā arī nelajū produktam nonākt kontaktā ar jėbkādū materiālu vai vielu, kas varētu to sabojāt. Kai nenaudojamas arba transportavimo metu, produktas turi būtī laikomas sausoje vietoje atokiau nuo šviesos, šalčio, taip pat vietoje, užtikrinančioje, kad joks ķeminis produktas arba ašturs daiktas jo nesulankstys krisdami iš viršaus. Negalima jo suspausti ar laikyti šalia bet kokio šilumos šaltinio. Laikymo temperatūros diapazonas: 20±15° C. Šis gaminys nėra medžiagos, galinčios sukelti alerģijā. Vis dėlto, jeigu jautresniam asmeniui pasireikštū kokia nors reakcija, reikia išeiti iš keliančios pavojū zonos, nusiimti šalmą ir pasirodyti gydytojū.
■ **ŠILMANĪBU**: lietošanas, regulēšanas/apskates un techniskās apkopes/uzglabāšanas pamācības neievērošana vai nepilnīga ievērošana var ierobežot izolācijas aizsardzības efektivitāti.

SV INDUSTRISKYDDSHJÄLM- SUPER QUARTZ: SKYDDSHJÄLM - STORLEKS.JUSTERING MED ROTOR **Användning**: För att säkerställa lämpligt skydd, ska denna hjälm vara anpassad efter användarens storlek. Denna hjälm är utformad för att energin som framkallas vid ett slag absorberas genom delvis förstörelse eller skada på mössan eller kepsen, och även om sådan skada inte upptäcks omgående rekommenderas det att byta en hjälm som har utsatts för ett kraftigt slag. Vi vill även uppmärksamma användarna på eventuella faror med att modifiera eller ta bort någon originaldel från skyddshjälmen, bortsett från modifieringar och borttagningar som rekommenderas av hjälmtilverkaren. Hjälmarna får inte i något fall anpassas genom att montera tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas av hjälmtilverkaren.
■**TILLBEHÖR OCH UTBYTESDELAR**: Tillbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner Från Delta plus. Använd endast tillbehör som levereras av Delta plus.
■ **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR**: För att säkerställa effektiv skyddsfunktion, bör hjälmen bäras med visiret vänt framåt och sitta rakt. Den måste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfång.
-> (1) SUPER QUARTZ : Reglageystem “PUSH→” (som befinner sig på hjälmens bakre huvudband): för att trycka på huvudbandet.
-> (2) QUARTZ UP III : Justeringssystem « ROTOR →» (sitter på hjälmens baksida): dra åt genom att vrida på knappen medurs tills hjälmen sitter enhetligt och bekvämt på huvudet.
Begränsningar: ELEKTRISKA BEGRÄNSNINGAR VID ANVÄNDNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
■ **FÖRE ANVÄNDNING**: användare måste kontrollera att den elektriska begränsningen för hjälmen motsvarar den nominella spänningen han kan stöta på vid användning. Isoleringe hjälmar bör inte användas i situationer där det finns risk som delvis skulle kunna minska de isolerande egenskaperna. Prestanda för hjälmens elektriska isolering garanteras endast om hjälmen inte används ensam: Det är nödvändigt att använda andra isolerande skyddsutrustningar med tanke på riskerna i arbetet.
■ **EFTER ANVÄNDNING**: Om hjälmen blir smutsig eller förorenad, framförallt på utsidan, bör den rengöras noggrant i enlighet med rengöringsrekommendationer nedan (underhållförvåring).
■ **LIVSLÅNGD**: Produktens livslångd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och oljämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhet (sprickor och dyl.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstått en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förslitning bör bytas. Om inget fel föreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraverat på varje hjälms insida. Tillverkningsdatum finns ingraverat på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälm erbjuda adekvat skydd under4 år (SUPER QUARTZ) an 3 år (QUARTZ UP III) från första användning eller 7 år (SUPER QUARTZ) an 5 år (QUARTZ UP III) efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterigen framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skal denne lämna risikozonen, ta av sig hjälmen och konsultera läkare.
VARNING: Om instruktionerna för användning, justeringar/kontroller och underhåll/förvåring inte följs noggrant kan skyddets isolerande effektivitet försämrans.
Förvarning/Rengöring: För inte på färg, lösningsmedel, vidhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtilverkaren. Denna skyddshjälm kan rengöras med en med mild diskmedel/tvättmedel indränkt duk. Slipande eller ytpåverkande kemiprodukter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nämnda metod bör den bytas. Produkten måste transporteras i sin styckförpackning. Om det inte finns någon styckförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkten mot stötar, fukt, termiska risker, ljus, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transporteras, bör produkten förvaras tørt, kallt, skyddad mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. Den bör inte komprimeras eller förvaras i närheten av en värmekälla. Förvaringstemperatur: 20±15° C. Denna artikel innehåller ingen substans som veterigen framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skal denne lämna risikozonen, ta av sig hjälmen och konsultera läkare.
■ **VARNING**: Om instruktionerna för användning, justeringar/kontroller och underhåll/förvåring inte följs noggrant kan skyddets isolerande effektivitet försämrans.

DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJELME- SUPER QUARTZ: ARBEJDSPLADSHJELM KNAPFASTSPÆNDING **QUARTZ UP III**: ARBEJDSPLADSHJELM FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning**: For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udført sådan, at den energi, der udvikles under et stød, absorberes af destruktionen eller den delvise nedbrydning af kappen og seletojet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været udsat for et alvorligt stød. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er ændret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen.
■**TILBEHØR OG RESERVEDELE**: Tilbehøret og/eller reservdelene (basil, reserveseletoj, hagerem, støjdæmpende skal osv...), skal, når de er til rådighed, leveres med monteringsvejledning fra Delta plus. Anvend kun tilbehør, der er leveret af Delta plus.
■ **UDFRELSE OG/ELLER INDSTILLINGE**: For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiret vendt fremad og slået ned. Den skal tilpasses brugerens hovedstørrelse (hverken for stram eller for løs). Justérbar fra 53 til 63 cm hovedmål.
-> (1) SUPER QUARTZ : Indstillingssystem “PUSH→” (der befinder sig på hjälmens bageste bånd): Ved tryk på bøjlen.
-> (2) QUARTZ UP III : “ROTOR →” reguleringssystemet (placeret bag på hjelmen): Strammes ved at dreje knappen med uret, indtil hovedet er ensartet og komfortabelt placeret i hjelmen.
Anvendelsesbegrænsninger: ELEKTRISKE BRUGSBEGRÆNSNINGER OG FORHOLDSTREGLER:
■ **FØR ANVENDELSE** skal brugeren checke, at hjelmens elektriske begrænsninger svarer til den nominelle spænding, der er sandsynlighed for under brug. En isolerende hjelm bør ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko, der delvist kan reducere de isolerende egenskaber. Elektrisk isoleringsydelse gives kun, hvis hjelmen ikke anvendes alene: Det er nødvendigt at bruge andet beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, arbejdet indebærer.
■ **EFTER BRUG**: Hvis hjelmen bliver smøret eller forurenet, især på ydersiden, skal den rengøres omhyggeligt i overensstemmelse med nedenstående rengøringsanbevelinger (vedligeholdelse/opbevaring).
■ **LEVETID**: Levetiden af produktet påvirkes af flere faktorer som f.eks. kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkeret brug. Der skal udføres en daglig kontrol før hver anvendelse, så alle tegn på skørhed/førtelse (revner, brist) opdages på hjelm, seletoj og tilbehøret. Enhver hjelm, der har været udsat for et alvorligt stød eller viser tegn på slid bør udskiftes. Hvis ikke der er tegn på fejl kan den bruges til det formål, den er lavet. Fabrikationsdatoen er graveret inden i hjelmen. Under normale brugsbetingelser vil beskyttelseshjelmen kunne give en passende beskyttelse i 4 år (SUPER QUARTZ) eller 3 år (QUARTZ UP III) efter første brug, eller 5 år (SUPER QUARTZ) eller 5 år (QUARTZ UP III) fra fabrikationsdato. Denne artikel indeholder ikke allergifremkaldende stoffer. Hvis en følsom person alligevel skulle udvise reaktioner, skal risikozonen forlades, hjelmen tages af og søg læge.
BEMÆRK: Manglende eller forkert overholdelse af brugs-, justerings/inspektions- og vedligeholdelses/opbevaringsvejledninger kan begrænse isoleringsbeskyttelsens effektivitet.
Opbevarings/Rengørings: Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter med undtagelse af dem, der anbefales i producentens anvisninger. Beskyttelseshjelmen kan rengøres og desinficeres ved hjælp af en klud med et svagt koncentreret rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes slibende eller korroderende kemiske produkter. Hvis hjelmen ikke kan rengøres på denne måde, skal den udskiftes. Produktet skal transporteres i sin detailsalstpakning. Hvis der ikke findes en detailsalstpakning, skal der anvendes en emballage, der gør, at produktet kan beskyttes mod stød, eksposnering for fugt, varmerisici, eksposnering for lys, og holdes langt fra ethvert produkt eller materiale eller substans, der kan skade det. Når produktet ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares tørt, køligt, borte fra lys, frost og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidse genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det. Den må ikke sammenpærkes eller opbevares i nærheden af varmekilder. Opbevaringstemperaturskala: 20-15°C C. Denne artikel indeholder ikke allergifremkaldende stoffer. Hvis en følsom person alligevel skulle udvise reaktioner, skal risikozonen forlades, hjelmen tages af og søg læge.
■ **BEMÆRK**: Manglende eller forkert overholdelse af brugs-, justerings/inspektions- og vedligeholdelses/opbevaringsvejledninger kan begrænse isoleringsbeskyttelsens effektivitet.

FI TEOLLISUUSKÄYTTÖÖN TARKOITETTU SUOJAKYPÄRÄ- SUPER QUARTZ: TYÖMAAKYPÄRÄ KIERTOSÄÄDÖLLÄ **QUARTZ UP III**: TYÖMAAKYPÄRÄ ROTOR-SÄÄDÖLLÄ **Käyttöohjeet**: Riittävän suojauksen varmistamiseksi kypärän on oltava oikean kokoinen ja käytännön päähän sopivaksi säädetty. Kypärän kalotti- ja tuentarakenteen vastainnotaa tehokkaasti iskuenergiä, mutta iskukoormitus saattaa aiheuttaa siihen eri asteisia vaurioita. Nämä ilmiöt eivät välttämättä ole selkeästi havaittavissa. Voimakkain iskun vastaanottanut kypärä on suositeltavaa vaihtaa. Suojakypärän alkuperaiskanteiden muuntaminen tai poistaminen voi heikentää suojaustehtävää. Poikkeuksena ovat valmistajan suosittelemat toimenpiteet. Kypärään ei missään tapauksessa saa tehdä varustekinnytsvoosuuksia, joilla ei ole valmistajan hyväksyntää.
■**LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT**: Varusteet ja/tai vaihto-osat (päällyys, vaihtovaljasta, leukahina kuuluukekotelot jne.) jos saatavana, toimitetaan asennusohjeineen Delta Plus. Käytä ainoastaan Delta Plus -varusteita.
■ **PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT**: Tehokkaan suojauksen varmistamiseksi kypärää on käytettävä lippa suoraan eteenpäin suunnattuna. Se on säädettävä käyttäjän pän koon mukaan (ei liian tiukka eikä liian löysä). Pään ympärysmittan säätö 53-63 cm.
-> (1) SUPER QUARTZ : “PUSH” -säätöjärjestelmä → (kypärän takanauhassa): säätö painamalla.
-> (2) QUARTZ UP III : Regulavimo sistema „ROTOR →” (esanti šalmo galinėje dalyje): laikykite nuspauđė mygtuką sukdami laikrodžiū rodyklės kryptimi, kol pajusite, kad šalmas yra patogiai ir tolygiai prigulđęs prie galvos. Atleiskite traukdami dantytais ratukais atgal.
QUARTZ UP III: Regulavimo sistema „ROTOR →” (esanti šalmo galinėje dalyje): laikykite nuspauđė mygtuką sukdami laikrodžiū rodyklės kryptimi, kol pajusite, kad šalmas yra patogiai ir tolygiai prigulđęs prie galvos. Atleiskite traukdami dantytais ratukais atgal.
■**Käyttörajoitukset**: SÄHKÖISET KÄYTTÖRAJOITUKSET JA VAROTOIMET:
■ **ENNEN KÄYTTÖÄ** käyttäjän on tarkistettava, että kypärän sähkörajoitukset vastaavat sitä nimellisspannettua. jota se todennäköisesti kohtaa käytön aikana. Eristävää kypärää ei pitäisi käyttää tilanteissa, joissa on riski, joka voisi osittain vähentää sen eristyskykyä. Sähköisten suojituskyky voidaan taata ainoastaan, jos tätä kypärää ei käytetä yksinään, on välttämätöntä käyttää muita eristävä suojaavusteita sen mukaan millaisia riskejä työhön kuuluu.
■ **KÄYTÖN JÄLKEEN**: jos kypärä likaantuu tai saastuu, varsinkin ulkopinnoltaan, se on syytä puhdistaa huolellisesti alla olevien puhdistusohjeistusten mukaisesti (huolto/varastointi).
■ **KÄYTTÖIKÄ**: Tuotteen käyttöikän vaikuttavat useat tekijät, kuten lämpötilat, kemikaalit, auringonvalo ja käyttötavat. Kypärä ja varusteet on mahdollisten halkeamien toteamiseksi tarkastettava päivittäin ennen käyttöä. Mikäli vaurioita ilmenee tai kypärään on kohdistunut voimakas isku, kypärä on vaihdettava uuteen. Jos vaurioita ei ole havaittavissa, kypärää voi edelleen käyttää sille tarkoitettuun käyttöön. Valmistusaika on merkitty jokaisen kypärän sisäpuolelle. Normaaleissa käyttöolosuhteissa kypärä antaa riittävän suojan 4 vuotta (SUPER QUARTZ) tai 3 vuotta (QUARTZ UP III) käyttöönotosta tai 7 vuotta (SUPER QUARTZ) tai 5 vuotta (QUARTZ UP III) valmistusajasta. Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedetäänin herkästi aiheuttavan allergiaa. Jos allerginen reaktio kuitenkin syntyy, suositellaan, että kypärää ei tule pitää perustuskissa tai varastoida lähellä lämmönlähdettä. Varastointilämpötila: 20±15° C. Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedetäänin herkästi aiheuttavan allergiaa. Jos allerginen reaktio kuitenkin syntyy, suositellaan, että kypärää ei otta yhtees lääkäriin.
■ **HUOM**: puuttava tai puutteellinen käyttöohjeiden, säädön/tarkastusten ja huollon/varastoinnin noudattaminen voi rajoittaa eristyssuojituksen tehokkuutta.
Säilytystä/Puhdistusta: Tuotetta ei saa altistaa maaleille, liuottimille tai liimoille eikä siihen saa kiinnittää tarroja, valmistajan suosittelema lukuun ottamatta. Kypärä on puhdistettava ja desinfioitava mietoon pesuaineiluokseen kastettulla liinalla. Hankaussaineita tai syövyttäviä kemikaaleja ei saa käyttää. Jos kypärää ei muuten saa puhtaaksi, se on vaihdettava uuteen. Tuote on kuljetettava alkuperaispakauksessaan. Jos alkuperaispakkausta ei ole, käytä pakkausta, jossa tuote ei altistu iskulle, kosteudelle, äärilämpötiloille, voimakkaille valolle tai aineille tai materiaaleille, jotka voivat vaurioittaa sitä. Varastoinnin ja kuljetuksen yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa, auringonvalolta, pakkaselta, kemikaaleilta ja teräviltä esineiltä suojatussa paikassa. Kypärää ei tule pitää perustuskissa tai varastoida lähellä lämmönlähdettä. Varastointilämpötila: 20±15° C. Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedetäänin herkästi aiheuttavan allergiaa. Jos allerginen reaktio kuitenkin syntyy, suositellaan, että kypärää ei otta yhtees lääkäriin.
■ **HUOM**: puuttava tai puutteellinen käyttöohjeiden, säädön/tarkastusten ja huollon/varastoinnin noudattaminen voi rajoittaa eristyssuojituksen tehokkuutta.

تعليمات الاستخدام: للحماية الكافية يجب أن تكون هذه الخوذة مناسبة لحجم رأس ROTOR خوذة للحماية ذاتية التعديل**AR خوذة السلامة الصناعية** خوذة للحمية ذاتية التعديل مزودة بزر **QUARTZ UP III** المستخدم، أو يتم تعديلها. صنعت الخوذة لتمتص الطاقة الناتجة بعد الصدمة عن طريق التفكك الجزئي أو تلف الهيكل الخارجي والحزام، ورغم أن هذا التلف قد لا يبدو واضحًا إلا أنه يؤدي باستبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية. ينبغي أن نستعي انتباه المستخدمين أيضًا إلى الخطر النهائي المتمثل في تعديل أحد الأجزاء الأصلية من الخوذة الواقية أو إزالته باستثناء التعديل والإزالة الذي توصي به الجهة المصنّعة لها. لا يجب تعديل الخوذة في جميع الأحوال من أجل تركيب ملحقات وفقًا لإجراء لا توصي به الجهة المصنّعة لها.
■**الملحقات وقطع الغيار**: يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (الصلابة وقطع الحزام وحزام الذقن وغطاف حماية الأذن إلخ ...) عند توفرها مع تعليمات التركيب من شركة Delta plus. استخدم فقط الكماليات التي تقدمها شركة DELTA PLUS.
■ طريقة الارتداء و التعديلات: من أجل ضمان الحماية الفعّالة ينبغي ارتداء الخوذة من جهة الأمام والجلوس في وضع مستقيم. يجب أن يتم ضبط القناع على حجم رأس المستخدم (لا يكون ضيقًا جدًا ولا فضفاضًا). قابل للضبط من محيط الرأس 53 إلى 63 سم.
-> (1) SUPER QUARTZ : نظام المعايرة « →الدفع » (يقع عند حزام الرقية الخلفي للخوذة): ضاعطًا على غصبة الرأس.
-> (2) QUARTZ UP III : نظام المعايرة « ROTOR →» (يقع عند حزام الرقية الخلفي للخوذة): إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع. قم بلف ROTOR عن طريق سحب المقبض الخلف.
QUARTZ UP III: نظام المعايرة « ROTOR » (يقع عند حزام الرقية الخلفي للخوذة): إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع.
قيود الاستخدام: الحدود الكهربائية للاستخدام والاحتياطات:
■ يجب على المستخدمين قبل الاستخدام التحقق من أن الحدود الكهربائية للخوذة تتوافق مع الجهد الاسمي المحتمل التعرض له أثناء استخدام.
لا ينبغي استخدام خوذة العزل في الحالات التي يكون فيها تقليل خصائص العزل جزئيًا أمرًا خطيرًا. يتم الموافقة فقط على أداء العزل الكهربائي إذا لم يتم استخدام هذه الخوذة وحدها: من الضروري استخدام معدات الوقاية العازلة الأخرى وفقًا للمخاطر التي يتضمنها العمل.
■ بعد الاستخدام: في حالة اتساخ الخوذة خاصة على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعناية وفقًا لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة / التخزين).
■ فترة الصلاحية: تتأثر درجة جدوى المنتج بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرد والحرارة والمواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يوميًا وقبل أي استخدام؛ وذلك للكشف عن أي ضرر (تصدعات وأعطال) بالخوذة والحزام والإكسسوارات. يجب استبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية أو في حالة وجود علامات تآكل. إذا لم يكن به أي عيوب، فإنه يُعد مناسبًا للاستخدام المطلوب. تم تدوين تاريخ التصنيع بداخل كل خوذة. في ظل ظروف الاستخدام العادية يجب أن توفر هذه الخوذة الواقية الحامية المناسبة لمدة 4 سنوات إذا كانت من نوع SUPER QUARTZ و3 سنوات إذا كانت من نوع QUARTZ UP III بعد الاستخدام الأول مرة، أو 7 سنوات إذا كانت من نوع SUPER QUARTZ و5 سنوات إذا كانت من نوع QUARTZ UP III وفقًا لتاريخ التصنيع.
لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع حذيره من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة.
■ يجب نظف هذه الخوذة باستخدام هذه الطريقة، فيجب استبدالها. يجب نقل المنتج في العبوة المخصصة له. إذا لم تكن هناك وحدة تغليف، فقم باستخدام العبوة التي تحمي المنتج من الصدمة والتعرض للرطوبة والأخطار الحرارية والتعرض للضوء والحظ بعيدًا عن أي منتج أو مادة بإمكانها أن تتلفه. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيدًا عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسبب تساقط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. ينبغي عدم ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر لحرارة. نطاق حرارة التخزين: 20±15° C. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع الخوذة واستشارة الطبيب.
■ تحذير: قد يحد عدم مراعاة /احترام تعليمات الاستخدام والتعديل/الفحوصات والصيانة/التخزين من فعالية حماية العزل.

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonosti : Súladi so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluktur. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- **ZH** 性能 : 符合 2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams internetā vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produktu informāciju.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitiktis deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų.
- **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
-

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTO (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL RÓZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (UE) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 -

425/2016 (EU) اللانحة **AR**

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - EN Protective helmets for industry - ES Cascos de protección para la industria - IT Elmetto di protezione per le industrie - PT Capacetes de protecção para a indústria - NL veiligheidshelmen voor de industrie - DE Industrieschutzhelme - PL Przemysłowe helmy ochronne - CS Průmyslové ochranné přilby - SK Ochranné priemyselne helmy - HU Építkezésen használatos védősisakok - RO Căști de protecție pentru uz industrial - EL Κάσκη εργαζοζαζζου - HR Građevinska kaciga - UK Каски будівельника - RU Строительные защитные шлемы - TR Endüstriye yönelik koruyucu kasklar - ZH 安全帽 - SL Industrijske zaščitne čelade - ET Ehituskiivrid - LV Kiveres būvdarbiem - LT Apsauginiai šalmi pramonės tikslams - SV Skyddshjälm för byggarbetsplatser - DA Arbejdspladshjelme - FI Työmaakypärät - **AB3 FR** Projections de métal en fusion - EN Molten metal spray - ES Proyecciones de metal en fusione - IT Proiezioni del metallo in fusione - PT Projecções de metal em fusão - NL Spatten van gesmolten metaal - DE Flüssige Metallspritzer - PL Odpryski płynnych metali - CS Rozstřik roztaveného kovu - SK Rozstřik roztaveného kovu - HU Olvadó fém fröccsenések - RO Stropii cu metal topit - EL Εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου - HR Prskanja rastaljenog metala - UK Бризки розплавленого металу - RU Брызги расплавленного металла - TR Erimiş metal püskürtme - ZH 熔融金属的飞溅 - SL Brizganje staljene kovine - ET Sulametalipritsmed - LV Kūstoša metāla šļakatas - LT Išlydyto metalo pūrsiai - SV Stänk av smält metall - DA Fusionsmetalsprøjt - **AB5 FR** Déformation latérale - EN Lateral deformation - ES Deformacion lateral - IT Deformazione laterale - PT Deformação lateral - NL Zijdelingse vervorming - DE Seitliche Verformbarkeit - PL Deformacja boczna - CS Půčné deformace - SK Laterálne deformácie - HU Oldal deformálódás - RO Deformarea laterală - EL Πλευρική παραμόρφωση - HR Lateralne deformacije - UK Поперечна деформація - RU Боковая деформация - TR Yanal deformasyon - ZH 側向變形 - SL Sidoskydd - ET Lateralne deformacije - LV Laterālā deformācija - LT Šoninė deformacija - SV Lodret tryk - DA Sivuttaisjykkyyks - FI Vočná deformácia - **AB2 FR** Temperatures standards -10°C / +50°C - EN Standard temperatures -10°C / +50°C - ES Temperaturas estándar -10°C / +50°C - IT Temperature standard -10°C / +50°C - PT Temperaturas padrão -10°C / +50°C - NL Standaard temperaturen -10°C / +50°C - DE Standardtemperaturen -10°C / +50°C - PL Temperatury standardowe -10°C / +50°C - CS Standardní teploty -10°C / +50°C - SK Standardní teploty -10°C / +50°C - HU Standard hőmérséklet -10°C / +50°C - RO Temperaturi standard -10°C / +50°C - EL Πρότυπες θερμοκρασίες -10°C / +50°C - HR Standardne temperature -10°C / +50°C - UK Стандартні температури -10°C / +50°C - RU Стандартные температуры -10°C / +50°C - TR Standart sıcaklıklar -10°C / +50°C - ZH 标准温度 -10°C / +50°C - SL Običajne temperature -10°C / +50°C - ET Standardtemperatuurid -10°C / +50°C - LV Standarta temperatūra -10°C / +50°C - LT Standartinė temperatūra: nuo -10 °C iki +50 °C - SV Standardtemperaturer -10°C / +50°C - DA Standardtemperaturer -10°C / +50°C - FI Normaali lämpötilat -10 °C / +50 °C - **AB1 FR** Très basses températures -20°C / +50°C - EN Very low temperature -20°C / +50°C - ES Muy bajas temperaturas -20°C / +50°C - IT Temperature bassissime -20°C / +50°C - PT Temperaturas muito baixas -20°C / +50°C - NL Hele lage temperaturen -20°C / +50°C - DE Sehr niedrige Temperaturen -20°C / +50°C - PL Bardzo niskie temperatury -20°C / +50°C - CS Velmi nízké teploty -20°C / +50°C - SK Velmi nízké teploty -20°C / +50°C - HU Nagyon alacsony hőmérséklet -20°C / +50°C - RO Temperaturi foarte mici -20°C / +50°C - EL Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες -20°C / +50°C - HR Vrlo niske temperature -20°C / +50°C - UK Дуже низькі температури - від -20°C / +50°C - RU Очень низкие температуры -20°C / +50°C - TR Çok düşük sıcaklıklar -20°C / +50°C - ZH 极低温度 -20°C / +50°C - SL Zelo nizke temperature -20°C / +50°C - ET Väga madalad temperatuurid: nuo -20 °C iki +50 °C - SV Mycket låga temperaturer -20°C / +50°C - DA Meget lave temperaturer -20 °C / +50 °C - FI Erittäin alhaiset lämpötilat -20 °C / +50 °C - **AB0 FR** Très hautes températures -20°C / +50°C - EN Very high temperature -20°C / +50°C - ES Muy alta temperatura -20°C / +50°C - IT Temperatura altissima -20°C / +50°C - PT Temperatura muito elevada -20°C / +50°C - NL Hele hoge temperaturen -20°C / +50°C - DE Sehr hohe Temperaturen -20°C / +50°C - PL Bardzo wysoka temperatura -20°C / +50°C - CS Velmi vysoké teploty -20°C / +50°C - SK Velmi vysoké teploty -20°C / +50°C - HU Nagyon magas hőmérséklet -20°C / +50°C - RO Temperatură foarte mare -20°C / +50°C - EL Πολύ υψηλή θερμοκρασία -20°C / +50°C - HR Vrlo visoke temperature -20°C / +50°C - UK Дуже високі температури -20°C / +50°C - RU Очень высокие температуры -20°C / +50°C - TR Çok yüksek sıcaklıklar -20°C / +50°C - ZH 极高温度 -20°C / +50°C - SL Zelo visoka temperatura -20°C / +50°C - ET Väga kõrge temperatuur: +150 °C / -30 °C - LV Loti augsta temperatūra -20°C / +50°C - LT Labai aukšta temperatūra: nuo +150 °C iki -30 °C - SV Mycket höga temperaturer -20°C / +50°C - DA Meget høje temperaturer -20°C / +50°C - FI Erittäin korkeat lämpötilat -20°C / +50°C - **AB4 FR** Isolation électrique - EN Electric insulation - ES Aislamiento eléctrico - IT Isolamento elettrico - PT Isolamento eléctrico - NL Elektrische isolering - DE Elektrische Isolierung - PL Izolacja elektryczna - CS Elektroizolační vlastnosti - SK Elektrilne izolatsioen - HU Elektromos szigetelés - RO Izolare electrică - EL Ηλεκτρική μόνωση - HR Električna izolacija - UK Електрична ізоляція - RU Электроизоляция - TR Elektrik yalıtımı - ZH 绝缘电线 - SL Elektrisk izolering - ET Električna izolacija - LV Elektros izolācija - L Elektriska izolācija - SV Elektrisk isolering - DA Sähköeristys - FI Elektrická izolácia -

AR خوذات وقائية للصناعة - **A83** رذاذ المعادن المنصهرة **A85** تشوه جانبي **A82** درجات الحرارة القياسية - 10- درجة مئوية / + 50 درجة مئوية **A81** درجة حرارة عالية جدا - + 50 درجة مئوية / -20 درجة مئوية **A90** درجة حرارة منخفضة جدا - -30 درجة مئوية / + 150 درجة مئوية **A80** درجة حرارة عالية جدا - + 150 درجة مئوية / -30 درجة مئوية **A84** الغزل الكهربائي



EN50365:2002 FR Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension - EN Electrically insulating helmets for use on low voltage installations - ES Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión - IT Elmetti isolanti da utilizzare su impianti a bassa tensione - PT Capacetes electricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão - NL Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties - DE Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen - PL Helmy elektryzacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia - CS Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého napětí - SK Elektroizolačné prilby na používanie pri prácach v inštaláciách nízkeho napätia - HU Villamosan szigetelő védősisak kifesztésű villamos berendezéseken való használatra - RO Căști electroizolante pentru utilizare în instalații de joasă tensiune - EL Ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης - HR Električno izolirane kacige za upotrebu na instalacijama niske napetosti - UK Електроізоляційні шоломи для використання на установках низької напруги - RU Шлемы электроизолирующие для работ на низковольтных установках - TR Düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmış elektrik yalıtımlı kasklar - ZH 低压作业绝缘头盔 - SL Elektroizolacijske čelade za delo na nizkonapetostnih inštalacijah - ET Elektriisolsatsiooniga kiivrid kasutamiseks madalpingegaistdelitel - LV Elektriski izolējošas ķiveres lietošanai zemsprieguma ietaisēs - LT Izolaciniai šalmi, naudojami zemosios įtampos įrenginiuose - SV Elektrisk isolerande hjälmur för användning i lågspanningsinstallationer - DA Elektrisk isolerende hjelme til anvendelse på lavspændingsinstallationer - FI Sähköä eristävä kypärät pienjännitekäyttöön - **A94 FR** Casques électriquement isolants - Classe 0 - EN Electrically insulating helmets - Class 0 - ES Cascos con aislación eléctrica - Clase 0 - IT Elmetti elettricamente isolanti - Classe 0 - PT Capacete electricamente isolante - Classe 0 - NL Elektrisch isolerende helmen - klasse 0 - DE Elektrisch isolierende Helme - Klasse 0 - PL Helm z izolacją elektryczną - Klasa 0 - CS Přilby s elektroizolačními vlastnostmi - třída 0 - SK Přilby s elektroizolačnými vlastnosťmi - trieda 0 - HU Elektromosan szigetelő sisak - 0. osztály - RO Căști electroizolante - Clasa 0 - EL Κάσκη ηλεκτρικά μονωμένες - Κλάση 0 - HR Kacige s električnom izolacijom - razred 0 - UK Електроізолюючі шоломи - клас 0 - RU Электроизолирующие шлемы - Класс 0 - TR Electrically insulating helmets - Class 0 - ZH 绝缘头盔 - 0级 - SL Električno izolirane čelade - razred 0 - ET Elektriisolsatsiooniga kiivrid - Klass 0 - LV Ķiveres ar elektrisko izolāciju - 0. klase - LT Elektriškai izoliuoti šalmi - 0 klasė - SV Elektrisk isolerande hjälmur - Klass 0 - DA El-isolerende hjelme - Klasse 0 - FI Sähköeristävä kypärät - Luokka 0 -

AR خوذات عازلة للكهرباء لاستخدامها في المنشآت ذات الجهد المنخفض **A94** الخوذات العازلة كهربائيا - فئة 0

SUPER QUARTZ : EN50365:2002 : A94: 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A85: LD,A80: -30°C / +150°C,A84: 440VAC Colour : White - Size : Adjustable
QUARTZ UP III : EN50365:2002 : A94: 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A80: -30°C / +150°C,A84: 440VAC Colour : White,Blue,Yellow,Orange,Red,Green - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégzte (B modul) és az EU-s Típusátvitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (επίτλητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证. - **SI** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamisteen teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamisteeni koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuoti įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikātą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritustesta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvalovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραρτημένου ΜΑΠ (επίτλητα C2 ή επίτλητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvođa (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІС (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretimiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekte yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPI类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SI** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane obojne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toetudat isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par iAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuoti įstaiga, atsakinga už pagamintai AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGES : Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : ▼+150°C : Très haute température: Le casque garde ses performances au dessous de cette température./ ▼-20°C / -30°C: Très basse température: Le casque garde ses performances au dessus de ces températures/ ▼440VAC: Isolement électrique= Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif. / ▼LD: Déformation latérale. Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales / ▼MM: Projection de métaux en fusion. Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. / ▼(1) Test électrique (EN 50365:2002) Le casque fournit une isolation électrique et peut être utilisé lors de travaux effectués sur ou à proximité d'équipements sous tension intégrés à des installations ne dépassant pas les 1000 V CA ou 1500 V CC. Lorsqu'il est combiné à d'autres équipements de protection électrique, ce casque empêche le courant électrique haute tension de passer par la tête de l'utilisateur. Double triangle: Symbole international suivant la norme européenne EN 50365:2002; CLASS 0: Nombre de la classe suivant la norme européenne EN 50365:2002/ ▼(2) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ▼(3) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE).+(Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.) ▼(4) Année et mois de fabrication: Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. (Le numéro de lot est égal à la date de production.) / ▼(5) Matière de la coque. (PP/HDPE)- ▼ Pour identifier le modèle de casque : Référence de chaque modèle sur l'étiquette du code barre. QUARTZ UP III : Système de serrage ROTOR. SUPER QUARTZ : système de serrage à bouton.**EN Marking:** MARKINGS MEANING: Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: ▼+150°C:Very high temperature: The helmet keeps its performance under this temperature./ ▼-20°C / -30°C:Very lowtemperature: The helmet keeps its performance above these temperatures/ ▼440VAC:Electric insulation= The helmet protects the user against a short accidental contact with electric leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c. / ▼LD: Lateral deformation. The helmet protects the user against lateral deformations / ▼MM: Molten metal projections. The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. / ▼(1) Electrical test (EN 50365:2002) The helmet grants electrical insulation, and it could be used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c. When used in conjunction to other electrically insulating protective equipment, this helmet prevents dangerous current from passing through persons via their head. Double triangle: International symbol for the European Standard EN 50365:2002; CLASS 0: Number of class according to European Standard EN 50365:2002/ ▼(2) Read the instruction manual before use. / ▼(3) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol).+(The number of the notified body involved in the equipment quality production control.) ▼(4) Year and month of manufacturing: Year in a circle with the month at the end of an arrow. (The batch number is the production date.) / ▼(5) Material of the shell. (PP/HDPE)- ▼ To identify the helmet model : Reference of each model on the barcode label. QUARTZ UP III : ROTOR clamping system. SUPER QUARTZ : Button clamping system.**ES Marcación:** Significado de los pictogramas: Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: ▼+150°C: Temperatura muy alta: El casco mantiene sus características por debajo de esta temperatura./ ▼-20°C / -30°C: Temperatura muy reducida: El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas/ ▼440VAC: Aislamiento eléctrico= El casco protege al utilizador contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo. / ▼LD: Deformación lateral. El casco protege al usuario contra las deformaciones laterales / ▼MM: Proyección de metales en fusión. El casco (carcasa) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. / ▼(1) Prueba eléctrica (EN 50365:2002) El casco proporciona aislamiento eléctrico y puede ser usado para trabajar con partes activas o cerca de partes activas en instalaciones no superiores a 1000 V AC o 1500 V DC. Cuando se utiliza en conjunto con otro equipo protector de aislamiento eléctrico, este casco evita que las corrientes peligrosas pasen a través de las personas por medio de su cabeza. Triángulo doble: Símbolo internacional de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002; CLASS 0: Número de la clase de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002/ ▼(2) Leer la información de instrucciones antes del uso. / ▼(3) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE)+El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.) ▼(4) Año y mes de fabricación: Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha. (El número de lote es igual a la fecha de producción.) / ▼(5) Material de la carcasa interna. (PP/HDPE)- ▼ Para identificar el modelo del casco: Referencia de cada modelo sobre la etiqueta de código de barras. QUARTZ UP III : Sistema de fijación ROTOR. SUPER QUARTZ : sistema de ajuste con perilla.**IT Marcatura:** Significato delle figure: Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: ▼+150°C : Temperatura molto alta: Il casco mantiene le sue performance a questa temperatura./ ▼-20°C / -30°C: basse temperature: L'elmetto conserva le proprie performance, ad di sotto e fino a queste temperature./ ▼440VAC: Isolamento elettrico= L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alternata. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 Vac. / ▼LD: Deformazione laterale. Il casco protegge chi lo indossa da eventuali deformazioni laterali. / ▼MM: Proiezione di metalli in fusione. Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. / ▼(1) Test Elettrico (EN 50365:2002) Questo casco garantisce l'isolamento elettrico, e può essere utilizzato per lavori su o in vicinanza ad installazioni sotto tensione, non superiore a 1000 V in corrente alternata, o a 1500 V in corrente continua. Quando utilizzato unitamente ad altri dispositivi di protezione e isolamento elettrico, questo casco impedisce il pericoloso passaggio di corrente da un individuo all'altro, in caso di contatto a livello del cranio. Doppio triangolo: Simbolo internazionale conforme alla norma europea EN 50365:2002; CLASS 0: Numero della classe conforme alla norma europea EN 50365:2002/ ▼(2) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ▼(3) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pictogramma CE).+(Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.) ▼(4) anno e mese di produzione: L'anno circondato da un cerchio con la mese indicato da una freccia. (Il numero di lotto corrisponde alla data di produzione.) / ▼(5) Materiale della scocca. (PP/HDPE)- ▼ Per identificare il modello del casco: Riferimento di ogni modello sull'etichetta del codice a barre. QUARTZ UP III : Sistema di chiusura ROTOR. SUPER QUARTZ : Sistema di chiusura a bottone.**PT Marcação:** Significado dos pictogramas: Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: ▼+150°C: Temperatura muito elevada: O capacete mantém os seus desempenhos abaixo dessa temperatura./ ▼-20°C / -30°C: temperatura muito baixa: o elmo guarda seus performances até estas temperaturas/ ▼440VAC: Isolamento eléctrico= o elmo protege o utilizador dum contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na indústria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos. / ▼LD: Deformação lateral. O capacete protege o utilizador contra deformações laterais / ▼MM: Projecção de materiais em fusão. O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. / ▼(1) Teste eléctrico (EN 50365:2002) O capacete garante isolamento eléctrico e pode ser utilizado para trabalhar com ou perto de peças sob tensão em instalações não superiores a 1000 V CA ou 1500 V CC. Quando utilizado com outro equipamento de protecção de isolamento, este capacete evita que correntes perigosas passem através da cabeça do utilizador. Duplo triângulo: Símbolo internacional em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002; CLASS 0: Número da classe em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002/ ▼(2) Ler as instruções antes da utilização. / ▼(3) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE).+(O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.) ▼(4) Ano e mês de fabricação: Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. (O número de lote deve corresponder à data de produção.) / ▼(5) Material do casco. (PP/HDPE)- ▼ Para identificar o modelo de capacete: Referência de cada modelo sobre a etiqueta do código de barras. QUARTZ UP III : Sistema de aperto ROTOR. SUPER QUARTZ : sistema de aperto por botão.**NL Markering:** Betekenis van de pictogrammen: Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: ▼+150°C : Zeer hoge temperatuur: De helm behoudt onder deze temperatuur zijn prestaties./ ▼-20°C / -30°C: De helm voldoet aan de eisen boven deze temperatuur/ ▼440VAC: Elektrische isolering= De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven. / ▼LD: zijdelingse vervorming. De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervormingen. / ▼MM: spatzen van gesmolten metalen. De helm (kap) beschermt de gebruiker tegen spatzen van gesmolten metalen / ▼(1) Elektrische test (EN 50365:2002) De helm biedt elektrische isolatie en kan worden gebruikt voor onderdelen van installaties die onder een stroom of bijna stroom van niet hoger dan 1000 V ac of 1500 V dc staan. Indien gebruikt samen met andere elektrische isolatiebeschermende apparatuur, voorkomt deze helm dat gevaarlijke stroom via het hoofd door personen loopt. Dubbele driehoek: Internationaal symbool volgens de Europese norm EN 50365:2002; CLASS 0: Nummer van de klasse volgens de Europese norm EN 50365:2002/ ▼(2) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ▼(3) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram).+(Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.) ▼(4) Jaar en maand van vervaardiging: Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pijl. (Het partijnummer is gelijk aan de productiedatum.) / ▼(5) Materiaal van de kap. (PP/HDPE)- ▼ Om het model helm vast te stellen: Referentie van elk model op het etiket van de streepjescode. QUARTZ UP III : Fixatiesysteem ROTOR. SUPER QUARTZ : Aandraaisysteem met knop.**DE Kennzeichnung:** Bedeutung der Piktogramme: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: ▼+150°C : Sehr hohe Temperaturen: Der Helm behält seine Schutzleistungen unter dieser Temperatur bei./ ▼-20°C bzw. -30°C: Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen: Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit./ ▼440 VAC: Elektrische Isolierung= Schutz bei kurzfristigem, unbeabsichtigtem Kontakt mit spannungsführenden Leitern bis 440 V Wechselstrom. Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitigen, versehentlichen Kontakt mit spannungsführenden Stromleitungen bei zu einer Spannung von 440V Wechselstrom. / ▼LD: Seitliche Verformbarkeit. Der Helm ist vor seitlicher Verformbarkeit geschützt. / ▼MM: Schutz vor schmelzflüssigen Metallen. Der Helm (Schutzhelmberteil) schützt den Träger vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall. / ▼(1) Elektrische Prüfung (EN 50365:2002) Dieser Helm gewährleistet eine elektrische Isolierung und kann für Tätigkeiten unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bei Anlagen bis maximal AC 1.000V oder DC 1.500V eingesetzt werden. Wenn er in Verbindung mit weiteren elektrisch isolierenden Schutzrüstungsgegenständen eingesetzt wird, schützt der Helm davor, dass gefährlicher Strom über den Kopf durch Personen abgeleitet wird. Doppeltes Dreieck: Internationales Symbol gemäß EU-Norm EN 50365:2002; CLASS 0: Schutzklasse gemäß EU-Norm EN 50365:2002; ▼(2) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ▼(3) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm).+(Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.) ▼(4) Herstellungsjahr und -monat: Herstellungsjahr

im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. (Die Losnummer entspricht dem Herstelungsdatum.).
▼(5) Material der Schale. (PP/HDPE)- ▼ So erkennen Sie das jeweilige Helmmodell: Die Artikelnummer jedes Modells befindet sich auf dem Etikett des Paroeders.
QUARTZ UP III : Anpassbares ROTOR System zum Festziehen. SUPER QUARTZ : Knopfsystem zum Festziehen.**PL Oznakowanie**: Znaczenie piktogramów: Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe:
▼+150°C: Bardzo wysoka temperatura: Kask zachowuje swoje właściwości poniżej tej temperatury. /
▼-20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.: Helm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane. /
▼440 VAC: izolacja elektryczna.= Helm chroni użytkownika przed przypadkowym, krótkotrwałym zetknięciem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego. /
▼LD: Deformacja boczna: Stuchawki chronią użytkownika przed deformacjami bocznymi. /
▼MM: Odpryski metali w stanie płynnym. Stuchawki (czasze) chronią użytkownika przed odpryskami metali w stanie płynnym. /
▼(1) Test elektryczny (EN 50365:2002) Helm gwarantuje izolację elektryczną i może być używany do pracy z instalacjami pod napięciem lub w pobliżu takich instalacji, jeśli napięcie nie przekracza 1000VAC lub 1500VDC. W połączeniu z innym wyposażeniem zabezpieczającym helm ten pozwala chronić przed przeplywem niebezpiecznego prądu przez głowę noszących go pracowników.
Podwójny trójkąt: Międzynarodowy symbol, zgodny z normą europejską EN 50365:2002. CLASS 0: Numer klasy, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002. ▼(2) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. /
▼(3) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE).+(Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia.
▼(4) rok i miesiąc produkcji: Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonym za strzałką. (Numer partii odpowiada dacie produkcji.).
▼(5) Materiał skorupy. (PP/HDPE)- ▼ W celu identyfikacji modelu kasku: Numer referencyjny każdego modelu na etykiecie z kodem kreskowym.
QUARTZ UP III : Systemu zaciskowego ROTOR. SUPER QUARTZ : system zaciskowy za pomocą przyskoku.**CS Znaceni**: Vyznam piktogramu: Prilby, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky:
▼+150 °C: Velmi vysoké teploty. Prilba si zachovává své užitné vlastnosti při teplotách nižších než tato teplota. /
▼-20°C / -30°C: Velmi nízká teplota: Prilba si zachovává svou účinnost při teplotě nižší jako je tato teplota. /
▼-20°C/-30°C: velmi nízká teplota: Prilba chrání uživatele proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodiči pod tlakem, které mohou dosáhnout 440 V střídavého proudu. Pro všeobecné použití v průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. /
▼LD: Boční deformace. Prilba chrání uživatele proti bočním deformacím. /
▼MM: Poslítk roztavenými kovy. Prilba (kalota) chrání uživatele proti poslítku roztavenými kovy. /
▼(1) Elektrický test (EN 50365:2002) Tato helma zajišťuje elektrickou izolaci a může být použita při práci na nabýchých částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je tato helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabraňuje procházení nebezpečného proudu do těla přes hlavu nositele. Dvojitý trojúhelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002. CLASS 0: Označení třídy dle evropské normy EN 50365:2002. ▼(2) Před použitím si přečtěte návod k užívání. /
▼(3) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE).+(Číslo pověřené instituce zprostředkávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.)
▼(4) Rok a měsíc výroby: Rrok uprosřed kruhu, kde šípka ukazuje měsíc. (Číslo výrobní šarže odpovídá dno výrobě.).
▼(5) Materiál skofepiny. (PP/HDPE)- ▼ Identifikace modelu prilby: Referenční kód každého modelu na štítku s čárovým kódem.
QUARTZ UP III : Upínací systém systém ROTOR. SUPER QUARTZ : systém upínání pomocí tlačítka.**SK Oznacenie**: Vyznam piktogramov: Prilby nesúce jedno z týchto označení dopĺňajú nasledovné požiadavky:
▼+150 °C: Velmi vysoká teplota: Prilba si zachováva svoju účinnosť pri teplote nižšej než táto teplota. /
▼-20°C / -30°C: Velmi nízká teplota: Prilba si zachováva svoju účinnosť pri teplote nižšej ako je táto teplota. /
▼LD: Bočná deformácia. Prilba chráni užívateľa pred bočnými deformáciami. /
▼MM: Vytvarkovanie roztavených kovov. Táto prilba (kryt) chráni používateľa pred vpryskujúcimi čiastočkami roztaveného kovu. /
▼(1) Elektrický test (EN 50365:2002) Prilba poskytuje elektrickú izoláciu a môže sa používať v prostredí pod prúdom alebo v blízkosti zariadení pod prúdom pri inštalácii s nižším napätím ako 1 000 V a.c. alebo 1 500 V d.c. V prípade, že sa používa súčasne s inými elektrickými izolačnými ochrannými pomôckami, táto prilba slúži ako ochrana, aby nebezpečný prúd neprešiel telom človeka cez hlavu. Dvojitý trojuholník: Medzinárodný symbol v súlade s európskou normou EN 50365:2002. CLASS 0: Číslo triedy v súlade s európskou normou EN 50365:2002. ▼(2) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. /
▼(3) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram).+(Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky.)
▼(4) Rok a mesiac výroby: Rok uprostred kruhu, kde šípka ukazuje mesiac. (Číslo šarže zodpovedá dátumu výroby.).
▼(5) Materiál kostry. (PP/HDPE)- ▼ Identifikácia modelu prilby: Referencia modelu prilby na štítku s čiarovým kódom.
QUARTZ UP III : Uťahovacím systéme ROTOR. SUPER QUARTZ : ťlačidlový upínací systém.**HU Jelölés**: Piktogramok jelentése: A védősisak, melyen a jelzések egyike szerepel, a következő kiegészítő követelményeknek felel meg:
▼+150°C: Nagyon magas hőmérséklet: A sisak megőrzi teljesítményét e hőmérséklet alatt. /
▼-20°C / -30°C: nagyon alacsony hőmérséklet: A védősisak megőrzi teljesítményét ezen az alacsony hőmérsékleten, ahog az 4400VAC.Villamosággal szigetelés.= A védősisak akkor is védi a felhasználót, amikor védelemellenzserűen rövid időtartamig olyan villamos vezetékekkel érintkezik amelyek feszültsége elérheti a 440 V váltóáramot. Alternatívus írása használata, vagy olyan közegeben végzett munkavégzéshez, ahol az elektromos kockázat veszélye magasabb, mint 440V váltaköz feszűtség. /
▼LD: Oldali deformálódás. A sisak megvédi használatját az oldali deformálódásoktól. /
▼MM: Olvadt fémröccsenés. A sisak (sisakhéj) megvédi használatját az olvadt fémek röccsenésétől. /
▼(1) A szigetelőképeség vizsgálata (EN 50365:2002) A sisak elektromosan szigetelt, és használatával viselője dolgozhat olyan berendezések áramútlós-vezesélye részén, melyeknél a feszűlttség a feszűlttség 1000 V egyenáram esetében és 1500 V értekeket. Amennyiben a sisakot más elektromosan szigetelt védőfelszereléssel együtt használja, a sisak megvédi a viselőjét attól, hogy a fején keresztül veszélyes áram haladjon át a testén. Dupla háromszög: Nemzetközi szimbólum az EN 50365:2003 európai szabványt követve; CLASS 0: Az osztályozás száma az EN 50365:2002 szabványt követve; ▼(2) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. /
▼(3) Megfelelőség jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram).+(Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.)
▼(4) Gyártási év és hónap: Az év egy kör középső részén, a hónappal egy nívó végén. (A tétel szám megegyezik a gyártási dátummal.).
▼(5) A sisakhéj anyaga. (PP/HDPE)- ▼ A sisak modell beazonosítása: minden modell cikkszámra az ean-kód címkéjén megtalálható.
QUARTZ UP III : ROTOR rögzítési rendszer. SUPER QUARTZ : gombos rögzítő rendszer.**RO Marca**: Semnificația pictogramelor: Căștile pe care sunt aplicate aceste marcaje, îndeplinesc și condițiile suplimentare de mai jos:
▼+150°C: Temperatură foarte ridicată: Casca își menține randamentul sub această temperatură. /
▼-20°C / -30°C:temperatură foarte scăzută: Casca își păstrează performanțele până la atingerea acestor temperaturi. /
▼440VAC:Izolare electrică= Casca îl protejează pe utilizator de un contact accidental de scurtă durată cu conductori electrici sub tensiune care pot atinge 440V curent alternativ. Pentru uz general în industrie și în scaune de sudura unde există riscuri electrice sub 440V c.a. /
▼LD: deformarea laterala. Casca protejează utilizatorul împotriva deformărilor laterale. /
▼MM: proiectarea roztaveny kovov. Táto prilba (kryt) chráni používateľa pred vpryskujúcimi čiastočkami roztaveného kovu. /
▼(1) Test electric (EN 50365:2002) Casca oferă izolare electrică și poate fi folosită pentru lucrul cu piese sub tensiune sau în apropierea lor pe instalații cu un depășesc 1000 V c.a. sau 1500 V c.c. Când este folosită împreună cu alte echipamente de protecție de izolare electrică, această cască împiedică curenlți periculoși să treacă prin persoana intrând prin cap. Triunghi dublu: Simbol internațional conform noimei europene EN 50365:2002. CLASS 0: Număr clasă conform noimei europene EN 50365:2002. ▼(2) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. /
▼(3) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE).+(Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului.)
▼(4) Anul și luna de fabricație: Anul în mijlocul unui cer cu luna la capătul unei săgeți. (Numărul de lot este indicat cu data de fabricație.).
▼(5) Materialul carcasi. (PP/HDPE)- ▼ Pentru a identifica modelul de cască: Referința pentru fiecare model pe eticheta cu codul de bare.
QUARTZ UP III : Sistem de strângere ROTOR. SUPER QUARTZ : sistem de strângere cu buton.**EL Σημείωση**: Επεξηγήση των συμβόλων. Τα κρύπν που φέρουν ένα από τα ακόλουθα σύμβολα, πληρούν τις εζής πρόσθετες προδιαγραφές:
▼+150°C: Πολύ υψηλή θερμοκρασία: Η κάσκα διατηρεί την απόδοσή της κάτω από αυτήν τη θερμοκρασία. /
▼-20°C / -30°C: Πολύ χαμηλή θερμοκρασία: Το κράνος διατηρεί τις επιδόσεις του σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές. /
▼440VAC:Ηλεκτρική μόνωση= Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από απρόβλεπτη επαφή μικρής διάρκειας με ηλεκτρικούς αγωγούς έως και 440V εναλλασσόμενου ρεύματος. Για μια γενική χρήση στη βιομηχανία ή σε περιβάλλον όπου οι ηλεκτρικοί κίνδυνοι είναι κάτω από 440V εναλλκτικού ρεύματος. /
▼LD: Ηλεκτρική παραμόρφωση. Το κράνος προστατεύει το χρήστη από πλευρικές παραμορφώσεις. /
▼MM: Εκτόξευση τηγνύμενων μετάλλων. Το κράνος (καλύπτει) προστατεύει το χρήστη από την εκτόξευση τηγνύμενων μετάλλων. /
▼(1) Ηλεκτρική δοκιμή (EN 50365:2002) Το κράνος προσφέρει ηλεκτρική μόνωση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διεκπεραίωση εργασιών σε ενεργά τμήματα ή κοντά σε ενεργά τμήματα σε εγκαταστάσεις με τάση που δεν υπερβαίνει τα 1000 V a.c. (εναλλασσόμενο ρεύμα) ή 1500 V d.c. (συνεχές ρεύμα). Όταν συνδυάζεται με άλλες συσκευές προστασίας από ακοινοειδές τάσης, το κράνος αυτό αποτρέπει την υψηλή τάση ηλεκτρικού ρεύματος να περάσει μέσα από το κεφάλι του χρήστη. Διπλό τρίγωνο: Διεθνές σύμβολο σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50365:2002. CLASS 0: Αριθμός της κλάσης σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50365:2002. ▼(2) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. /
▼(3) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμο ΕΚ).+(Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.)
▼(4) Έτος και μήνας κατασκευής: χρόνος στο κέντρο ενός κύκλου με το μήνα στην αρχή ενός τόξου. (Ο αριθμός παρτίδας ισούται με τη ημερομηνία παραγωγής.).
▼(5) Υλικό του φλοιού. (PP/HDPE)- ▼ Για ταυτοποίηση του μοντέλου της κάσας: Αναφορά του κάθε μοντέλου πάνω στην ετικέτα του ραβδιούτου κώδικα.
QUARTZ UP III : σύστημα σύσφιξης ROTOR. SUPER QUARTZ : σύστημα σύσφιξης με κουμπιά.**HR Oznaka**: MARKINGS MEANING: Kacige koje imaju jednu od oznaka, ispunjavaju slijedeće dodatne zahtjeve:
▼+150°C: vrlo visoka temperatura: Kaciga zadržava svoje svojstva ispod te temperature. /
▼-20°C / -30°C: VRLLO NISKE TEMPERATURE: Kaciga zadržava svoje osobine i ispod navedenih temperatura. /
▼440VAC:Električna izolacija= Ova kaciga štiti od slučajnog i kratkotrajnog kontakta sa električnom strujom i električnim vodičima, po d naponom od najviše 440V izmjenične struje. Za generalnu uporabu u industriji ili u sredini gdje su električni rizici ispod 440V. /
▼LD: Lateralne deformacije. Ova kaciga štiti korisnika od lateralnih deformacija. /
▼MM: Rasprskavanje metala tijekom fuzije. Ova kaciga štiti korisnika od rasprskavanja metala tijekom fuzije. /
▼(1) Električno ispitivanje (EN 50365:2002) Kaciga jamči električku izolaciju te se može koristiti za rad na ili u blizini dijelova pod naponom instalacije, a koji ne prelaze 1000 V a.c. ili 1500 V d.c. Pri uporabi s drugom električkom izolacijskom zaštitnom opremom, kaciga sprječava prolazak opasne struje kroz glavu osobu. Dvostruki trokut:ic: Medunarodni simbol prema europskoj normi EN 50365:2002. CLASS 0: Broj klase prema europskoj normi EN 50365:2002. ▼(2) Prije uporabe pročitajte upute. /
▼(3) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE).+(Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.)
▼(4) godina i mjesec proizvodnje: Godina u centru kruga sa mjesecom na strelci. (Broj lota jednak je datumu proizvodnje.).
▼(5) Materijal školjke. (PP/HDPE)- ▼ Za identifikaciju modela kacige: Kat broj svakog modela na naljepnici s bar kodom.
QUARTZ UP III : Sustav podešavanja širine ROTOR. SUPER QUARTZ : sustav za zatezanje na gumb.**UK Маркування**: РОЗШИРЮВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ: Каски, забезпечені одним з цих маркірувань, відповідають наступним додатковим вимогам:
▼+150°C: Дуже висока температура: Каска зберігає свої властивості за температури, вищої за зазначену. /
▼440VAC: Електрична ізоляція= Каска захищає користувача від випадкового нетривогого контакту з електричними проводками під напругою до 440V змінного струму. /
▼LD: Поперечні деформації. Каска захищає користувача від поперечних деформацій. /
▼MM: Захист від розплавлених металів. Каска (корпус) забезпечує користувачу захист від розплавлених металів у вигляді бризок. /
▼(1) Дослідження впливу електричного струму (EN 50365:2002) Каска забезпечує електричну ізоляцію і може використовуватися під час роботи на або поблизу обладнання під напруженням, інтегрованого в установки, що не перевищую 1000 V змінного струму або 1500 V постійного струму. Коли ця каска використовується у комбінації з іншим обладнанням електричного захисту, вона запобігає електричному струму високої напруги від проходження через голову користувача. Подвійний трикутник: Міжнародний символ відповідно до європейської норми EN 50365:2002. CLASS 0: Номер класу відповідно до європейської норми EN 50365:2002. ▼(2) Читайте інструкцію перед використанням. /
▼(3) Зазначка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE).+(Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.)
▼(4) Рік і місяць виробництва: Рік в центрі кола з місяцем, наступним за стрілкою. (номер партії відповідає дати виробництва.).
▼(5) Матеріал корпусу. (PP/HDPE)- ▼ Щоб визначити модель шолома: дані кожної моделі на етикетці штрих-коду.
QUARTZ UP III : Системи затиску ROTOR. SUPER QUARTZ : Кнопка затискної системи.**RU Маркировка**: Расшифровка условных обозначений: Шлемы, снабжённые одной из данных маркировок, соответствуют следующим дополнительным требованиям:
▼+150°C: Очень высокая температура: Шлем сохраняет свои рабочие характеристики при температуре ниже +150°C. /
▼-20°C / -30°C: очень низкая температура: Шлем сохраняет свои качественные показатели до достижения этих температур. /
▼440VAC: Электроизоляция= Шлем защищает пользователя от случайного кратковременного соприкосновения с электропроводами под напряжением достигающим 440V переменного тока. Для общего использования в промышленности или в условиях электрического переменного тока ниже 440 Вольт. /
▼LD: Боковая деформация. Шлем обеспечивает пользователю защиту от боковых деформаций. /
▼MM: Защита от расплавленных металлов. Шлем (корпус) обеспечивает пользователю защиту от расплавленных металлов в виде брызг. /
▼(1) Электроиспытание (EN 50365:2002) Данный шлем обеспечивает электрическую изоляцию, и может быть использован при работе с проводкой и вблизи с деталями под напряжением, не превышающей 1000 Вольт переменного тока или 1500 Вольт постоянного тока. При использовании вместе с другим оборудованием, имеющим изолирующие свойства, данный шлем предотвращает прохождение опасного для жизни электрического тока, проникающего через голову человека. Двойной треугольник: Международный символ согласно европейскому стандарту EN 50365:2002. CLASS 0: Номер класса согласно европейскому стандарту EN 50365:2002. ▼(2) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. /
▼(3) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE).+(Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.)
▼(4) Год и месяц изготовления: Год в центре круга с месяцем в конце стрелки. (номер партии является датой изготовления.).
▼(5) Материал корпуса. (PP/HDPE)- ▼ Как определить модель каски: Штрих-код содержит информацию о модели.
QUARTZ UP III : Застежка ROTOR. SUPER QUARTZ : система крепления с кнопкой.**TR Markalama**: İŞARETLERİN ANILKILMASI: Şişaretlenen birinci taraftan kask aşağıdaki gereklilikleri karşılar:
▼+150°C: Çok yüksek sıcaklık: Kask bu sıcaklığın altında işlevini yerine getirir. /
▼-20°C / -30°C:Çok düşük sıcaklık: Kask bu sıcaklıkların üstünde işlevini yerine getirir. /
▼440VAC:Elektrik yalıtımı= Kask 440 Volt (AC) kadar elektrik ile kisa süreli istenmeyen temas durumunda kullanıcıyı korur. Endüstrideki genel kullanim ve 440V altında elektrik riski yerine çalıřmalara için. /
▼LD: Yanal deformasyon. Kask kullanıcıyı yan deformasyonlara karşı korur. /
▼MM: Eriyik metal sıçramaları. Kask (bařlık), kullanıcıyı eriyik metal sıçramalarına karşı korur. /
▼(1) Elektrik testi (EN 50365:2002) Kask elektrik yalıtımı saęlar ve elektrikli parçalarla ya da 1000V AC veya 1500V DC aşymayan elektrikli parçaların yan bölgesinde çalışırken kullanılabılır. Diğer elektrik yalıtıcı koruyucu ekipmanla birlikte kullanıldığında, bu kask tehlikeli bir akımla kafa üzerinden geçmesini önler. İki çarpaz üçgen: EN 50365:2002 Avrupa standardına göre sırasıyla; CLASS 0: (2) Kullanım öncesinde kullanılm katırcıların okuyun. /
▼(3) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirlime (CE sembolü).+(Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı.)
▼(4) Üretim yılı ve ayı: Bir dairenin içinde yıl, bir okun ucunda ise ay bilgisi bulunur. (Parti numarası üretim tarihine ayndır.).
▼(5) Diř kısım malzemesi. (PP/HDPE)- ▼ Bareti modelinin tanınmasını: Her modelin referans etiketi barkod etiketi üzerinde yer almaktadır.
QUARTZ UP III : ROTOR kenetleme sistemi. SUPER QUARTZ : düğmeli sıkma sistemi.**ZH 标记**: 示意图符号解释: 带有任何此类标记的头盔符合以下附加要求:
▼+150°C: 极高温度: 安全帽在此温度下保持良好性能. /
▼-20°C / -30°C : 过低温度: 当高于上述温度时, 头盔可以保持良好性能. /
▼440VAC : 绝缘电流= 当偶尔发生事故时, 头盔可以在短时间内保护使用者免于触电, 绝缘电流为440伏交流电. 供一般工业用或交流电压在440V以下的带电作业场合使用. /
▼LD : 侧向变形 此头盔可保护佩戴者免受侧向变形的危害. /
▼MM : 熔化金属飞溅. 此头盔 (圆顶帽) 可保护佩戴者免受熔化金属的危害. /
▼(1) 电力测试 (EN 50365:2002) 头盔具备电绝缘性能, 可佩戴其接触或靠近带电部件 (不超过1000V交流电或1500V直流电). 当与其他电绝缘防护设备配合使用时, 该头盔可提供头部防护阻止危险电流伤害人体. 双三角: 根据欧洲标准 EN 50365:2002的国际符号; CLASS 0: 根据欧洲标准EN 50365:2002的分级数量. /
▼(2) 在使用前阅读操作说明. /
▼(3) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规. +(参与设备生产质量控制的指定机构的数量.)
▼(4) 生产的年份及月份: (年份在圆圈中央, 月份在箭头末端). (批号等于生产日期.).
▼(5) 外壳材料 (PP/HDPE)- ▼ 如需确定头盔型号: 各型号的代码请见条形码标签.
QUARTZ UP III : ROTOR 收紧系统. SUPER QUARTZ : 按钮夹紧系统.**SL Oznacenie**: Piktogramme tähendus: Čelade z neko izmed navedenih označb izpolnjujejo naslednje dodatne zahteve:
▼+150°C: Zelo visoka temperatura: Čelada ohranja svoje uspešnosti v tej temperaturi. /
▼-20°C / -30°C: ZELO NIZKE TEMPERATURE: Čelada odbrži svoje lastnosti tudi pri nižjih temperaturah. /
▼440VAC:Električna izolacija= Čelada štiti tudi v primeru slučajnega in kratkotrajnega kontakta z električnim tokom in električnim vodičem pri napetosti do največ 440V izmeničnega toka. Za vsakdanjo uporabo v industriji ali v okoljih, kjer obstaja možnost električnega udarca, ki je manjši od 440V alternativnega toka. /
▼LD: Lateralne deformacije. Ta čelada uporabnika zaščiti pred lateralnimi deformacijami. /
▼MM: Razpršenje kovin med fuzijo. Ta čelada uporabnika zaščiti pred razpršenjem kovin med fuzijo. /
▼(1) Električni test (EN 50365:2002) Čelada zagotavlja električno izolacijo in se je lahko uporabja pri delu pod napetostjo ali v bližini napetosti, pri čimer le-ta ne presega 1000 V AC ali 1500 V DC. Ob uporabi z drugo električno izolirano opremo čelada preprečuje, da bi nevaren električni tok stekel prek glave skozi osebo. Dvojni trikotnik: Mednarodni simbol za evropski standard EN 50365:2002. CLASS 0: Številka razreda v skladu z evropskim standardom EN 50365:2002. ▼(2) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. /
▼(3) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE).+Identifikacijska številka prilaženega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme.)
▼(4) Mesec in leto izdelave: Leto na sredini kroga z mesecem na puščici. (Serijska številka je enaka datumu proizvodnje.).
▼(5) Material lupine (PP/HDPE)- ▼ Za identifikacijo modela čelade: Referenca vsakega modela na nalepki črtne kode
QUARTZ UP III : Z ROTOR vpenjalnim sistemom. SUPER QUARTZ : Sistem pritrditve gumbov.**ET Märgistus**: Pomen piktogramov: Vastavalt märgistusetele täidavad kiivrid järgmisi lisandühteid:
▼+150°C: Väga kõrge temperatuur: Kiivri kaitseomadused säilivad kuni selle temperatuurini. /
▼-20°C / -30°C:Väga madal temperatuur: Neist temperatuuridest kõrgemate temperatuuride juures säilib kiivri oma kaitseomadused. /
▼440VAC:Elektriline isolatsioon= Kiivri kaitseb kandjat lühiajalise juhusliku kokkupuute ajal elektrijuhiga, mille vahelduvvoolu pinge võib olla kuni 440V. Üldiseks kasutamiseks tööstuses ja töökohal, kus elektrivoolu oht on alla 440V vahelduvvoolu. /
▼LD: Lateraalne deformatsioon. Kiivri kaitseb kasutajat lateraalse deformatsiooni eest. /
▼MM: Sulametalil pritsmed. Kiivri (kest) kaitseb kasutajat sulametalil pritsmete eest. /
▼(1) Elektrilise testi (EN 50365:2002) Kiivri pakub kaitset elektrilöökiide eest ning seda võib kasutada töötades pinge all olevate sisseadegete või pinge all olevate sisseadeete läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koosmõjtu teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivri ohtliku voolu läbimist inimestest läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardile EN 50365:2002. CLASS 0: Klassi nimi Euroopa standardil EN 50365:2002. ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. /
▼(3) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).+(Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.)
▼(4) Tootmisasasta ja -kuu: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. (Partiinumbr on võrdne tootmiskuupäevaga.).
▼(5) Kesta materjal. (PP/HDPE)- ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkoodi silidil.
QUARTZ UP III : Kinnitusüsteem ROTOR. SUPER QUARTZ : nupuga kinnikearmisüsteem.**LZ Markujum**: Piktogrami reikimė: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus.
▼+150°C: Ioti augsta temperatūra: Aizsargkivere saglabā visas funkcijas temperatūrā, kas zemāka par +150 °C. /
▼-20°C/-30°C: labai zema temperatūra: Šalmas īslaika visas savas savības esant nurodytai temperatūrai. /
▼440VAC: Elektros izolacija= Šalmas apsaugo į neišoiantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidinukų, kuriuos teka srovė iki 440V. Škirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. /
▼LD: Laterālā deformācija Aizsargkivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. /
▼MM: lydymū metāli užtiškimas. Šalmas (apvali kepurė) apsaugo vartotoją nuo lydymū metāli užtiškimo. /
▼(1) Elektrinis testas (EN 50365:2002) Kiivri pakub kaitset elektrilöökiide eest ning seda võib kasutada töötades pinge all olevate sisseadegete või pinge all olevate sisseadeete läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koosmõjtu teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivri ohtliku voolu läbimist inimestest läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardile EN 50365:2002. CLASS 0: Klassi nimi Euroopa standardil EN 50365:2002. ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. /
▼(3) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).+(Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.)
▼(4) Tootmisasasta ja -kuu: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. (Partiinumbr on võrdne tootmiskuupäevaga.).
▼(5) Kesta materjal. (PP/HDPE)- ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkoodi silidil.
QUARTZ UP III : Kinnitusüsteem ROTOR. SUPER QUARTZ : nupuga kinnikearmisüsteem.**LZ Markujum**: Piktogrami reikimė: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus.
▼+150°C: Ioti augsta temperatūra: Aizsargkivere saglabā visas funkcijas temperatūrā, kas zemāka par +150 °C. /
▼-20°C/-30°C: labai zema temperatūra: Šalmas īslaika visas savas savības esant nurodytai temperatūrai. /
▼440VAC: Elektros izolacija= Šalmas apsaugo į neišoiantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidinukų, kuriuos teka srovė iki 440V. Škirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. /
▼LD: Laterālā deformācija Aizsargkivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. /
▼MM: lydymū metāli užtiškimas. Šalmas (apvali kepurė) apsaugo vartotoją nuo lydymū metāli užtiškimo. /
▼(1) Elektrinis testas (EN 50365:2002) Kiivri pakub kaitset elektrilöökiide eest ning seda võib kasutada töötades pinge all olevate sisseadegete või pinge all olevate sisseadeete läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koosmõjtu teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivri ohtliku voolu läbimist inimestest läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardile EN 50365:2002. CLASS 0: Klassi nimi Euroopa standardil EN 50365:2002. ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. /
▼(3) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).+(Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.)
▼(4) Tootmisasasta ja -kuu: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. (Partiinumbr on võrdne tootmiskuupäevaga.).
▼(5) Kesta materjal. (PP/HDPE)- ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkoodi silidil.
QUARTZ UP III : Kinnitusüsteem ROTOR. SUPER QUARTZ : nupuga kinnikearmisüsteem.**LZ Markujum**: Piktogrami reikimė: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus.
▼+150°C: Ioti augsta temperatūra: Aizsargkivere saglabā visas funkcijas temperatūrā, kas zemāka par +150 °C. /
▼-20°C/-30°C: labai zema temperatūra: Šalmas īslaika visas savas savības esant nurodytai temperatūrai. /
▼440VAC: Elektros izolacija= Šalmas apsaugo į neišoiantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidinukų, kuriuos teka srovė iki 440V. Škirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. /
▼LD: Laterālā deformācija Aizsargkivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. /
▼MM: lydymū metāli užtiškimas. Šalmas (apvali kepurė) apsaugo vartotoją nuo lydymū metāli užtiškimo. /
▼(1) Elektrinis testas (EN 50365:2002) Kiivri pakub kaitset elektrilöökiide eest ning seda võib kasutada töötades pinge all olevate sisseadegete või pinge all olevate sisseadeete läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koosmõjtu teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivri ohtliku voolu läbimist inimestest läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardile EN 50365:2002. CLASS 0: Klassi nimi Euroopa standardil EN 50365:2002. ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. /
▼(3) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).+(Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.)
▼(4) Tootmisasasta ja -kuu: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. (Partiinumbr on võrdne tootmiskuupäevaga.).
▼(5) Kesta materjal. (PP/HDPE)- ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkoodi silidil.
QUARTZ UP III : Kinnitusüsteem ROTOR. SUPER QUARTZ : nupuga kinnikearmisüsteem.**LZ Markujum**: Piktogrami reikimė: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus.
▼+150°C: Ioti augsta temperatūra: Aizsargkivere saglabā visas funkcijas temperatūrā, kas zemāka par +150 °C. /
▼-20°C/-30°C: labai zema temperatūra: Šalmas īslaika visas savas savības esant nurodytai temperatūrai. /
▼440VAC: Elektros izolacija= Šalmas apsaugo į neišoiantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidinukų, kuriuos teka srovė iki 440V. Škirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. /
▼LD: Laterālā deformācija Aizsargkivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. /
▼MM: lydymū metāli užtiškimas. Šalmas (apvali kepurė) apsaugo vartotoją nuo lydymū metāli užtiškimo. /
▼(1) Elektrinis testas (EN 50365:2002) Kiivri pakub kaitset elektrilöökiide eest ning seda võib kasutada töötades pinge all olevate sisseadegete või pinge all olevate sisseadeete läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koosmõjtu teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivri ohtliku voolu läbimist inimestest läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardile EN 50365:2002. CLASS 0: Klassi nimi Euroopa standardil EN 50365:2002. ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. /
▼(3) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).+(Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.)
▼(4) Tootmisasasta ja -kuu: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. (Partiinumbr on võrdne tootmiskuupäevaga.).
▼(5) Kesta materjal. (PP/HDPE)- ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkoodi silidil.
QUARTZ UP III : Kinnitusüsteem ROTOR. SUPER QUARTZ : nupuga kinnikearmisüsteem.**LZ Markujum**: Piktogrami reikimė: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus.
▼+150°C: Ioti augsta temperatūra: Aizsargkivere saglabā visas funkcijas temperatūrā, kas zemāka par +150 °C. /
▼-20°C/-30°C: labai zema temperatūra: Šalmas īslaika visas savas savības esant nurodytai temperatūrai. /
▼440VAC: Elektros izolacija= Šalmas apsaugo į neišoiantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidinukų, kuriuos teka srovė iki 440V. Škirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. /
▼LD: Laterālā deformācija Aizsargkivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. /
▼MM: lydymū metāli užtiškimas. Šalmas (apvali kepurė) apsaugo vartotoją nuo lydymū metāli užtiškimo. /
▼(1) Elektrinis testas (EN 50365:2002) Kiivri pakub kaitset elektrilöökiide eest ning seda võib kasutada töötades pinge all olevate sisseadegete või pinge all olevate sisseadeete läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koosmõjtu teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivri ohtliku voolu läbimist inimestest läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardile EN 50365:2002. CLASS 0: Klassi nimi Euroopa standardil EN 50365:2002. ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. /
▼(3) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).+(Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.)
▼(4) Tootmisasasta ja -kuu: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. (Partiinumbr on võrdne tootmiskuupäevaga.).
▼(5) Kesta materjal. (PP/HDPE)- ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkoodi silidil.
QUARTZ UP III : Kinnitusüsteem ROTOR. SUPER QUARTZ : nupuga kinnikearmisüsteem.**LZ Markujum**: Piktogrami reikimė: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus.
▼+150°C: Ioti augsta temperatūra: Aizsargkivere saglabā visas funkcijas temperatūrā, kas zemāka par +150 °C. /
▼-20°C/-30°C: labai zema temperatūra: Šalmas īslaika visas savas savības esant nurodytai temperatūrai. /
▼440VAC: Elektros izolacija= Šalmas apsaugo į neišoiantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidinukų, kuriuos teka srovė iki 440V. Škirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. /
▼LD: Laterālā deformācija Aizsargk